

寶治通鑑卷第一百二十七

神宗皇帝五年冬十月辛酉朔庚子帝幸太廟親祭禮畢西還路以嚴
寒故也

倭學 天台^山三省 音注

宋紀九

年大荒

太祖文皇帝下之下

元嘉三十年春正月戊寅以南譙王義宣爲司徒揚

州刺史

皇治諸事心第一百二十七

朝編集

後學 天台別二書 音注

宋紀九

大業

太祖文皇帝下之下

元嘉三十年春正月戊寅以南譙王義宣爲司徒揚

州刺史

鄧道成等帥兵克攻虜武

資治通鑑卷第一百二十七

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉西京嵩山崇
福宮上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶食實封六百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉
勅編集

後學 天合胡三省 音注

宋紀九

昭陽大荒
落一年

太祖文皇帝下之下

元嘉三十年春正月戊寅以南譙王義宣爲司徒揚

州刺史

用義宣刺揚州
至是始出命

蕭道成等帥氐羌攻魏武

都魏高平鎮將苟莫于將突騎二千救之

帥讀曰率將卽亮翻

騎奇寄翻

道成等引還南鄭

南鄭宋梁南秦二州刺史治所兵志所謂知難而退蕭道

成有焉

壬午以征北將軍始興王濬爲荊州刺史帝

怒未解故濬久留京口旣除荊州乃聽入朝

朝直遙翻

戊子詔江州刺史武陵王駿統諸軍討西陽蠻軍于

五洲

水經注江水東逕江夏縣故城南縣故弦國也城在山之陽南對五洲江中有五洲相接故

以爲名其地當在今黃州江州之間孟康曰軌音汰師古曰軌又音徒系翻

嚴道育之

亡命也

道育亡命事始上卷上年

上分遣使者搜捕甚急

使疏吏翻

道

育變服爲尼匿於東宮又隨始興王濬至京口或出

止民張昨家

昨疑古翻

濬入朝復載還東宮

復扶又翻

欲與俱

往江陵丁巳上臨軒濬入受拜受拜荊州刺史之命是日有告

道育在張昨家者上遣掩捕得其二婢云道育隨征

北還都濬爲征北將軍故稱之上謂濬與太子劭已斥遣道育

而聞其猶與往來惆悵惋駭惆丑鳩翻乃命京口送

二婢須至檢覆乃治劭濬之罪言待二婢至檢覆覆審其事乃罪二子也

治直之翻潘淑妃抱濬泣曰汝前祝詛事發事見上卷上年祝讀與呪

同職救翻猶冀能刻意思愆何意更藏嚴道育上怒甚我

叩頭乞恩不能解今何用生爲可送藥來當先自取

盡謂欲先自殺也不忍見汝禍敗也濬奮衣起曰天下事尋

自當判願小寬慮必不上累累力瑞翻判決也欲決意爲商臣之事也濬辭

氣凶悖如此潘妃承帝寵又如此而不以濬言白上何也婦人之仁知愛子而欲掩覆之不知其變愈激也

己未魏京兆王杜元寶坐謀反誅建寧王崇及

其子濟南王麗皆爲元寶所引賜死

史言魏難未已濟子禮翻

帝欲廢太子劭賜始興王濬死先與侍中王僧綽謀

之使僧綽尋漢魏以來廢太子諸王典故

典經常之籍也故舊

也事也送尙書僕射徐湛之及吏部尙書江湛

送典故與二人也

武陵王駿素無寵故屢出外藩不得畱建康

駿自彭城還復

出刺江州

南平王鑠建平王宏皆爲帝所愛鑠妃江湛之

妹隨王誕妃徐湛之之女也湛勸帝立鑠湛之意欲

立誕

史言江徐各私其私以亂國殺身

僧綽曰建立之事仰由聖懷

臣謂唯宜速斷不可稽緩當斷不斷反受其亂按漢書齊

相召平所引道家之言斷丁亂翻下同願以義割恩略小不忍論語孔子曰小

不忍則不爾便應坦懷如初謂坦懷待之如父子天性之初也無煩

疑論事機雖密易致宣廣不可使難生慮表取笑千

載易以鼓翻難乃旦翻載祖亥翻言禍難生於思慮之外將取笑於後世也帝曰卿可謂

能斷大事然此事至重不可不懇懃三思且彭城始

亡彭城王義康死見上卷二十八年三息暫翻又音如字人將謂我無復慈愛

之道復扶又翻僧綽曰臣恐千載之後言陛下惟能裁弟

不能裁兒帝默然江湛同侍坐坐祖臥翻出閣謂僧綽曰

卿向言將不太傷切直僧綽曰弟亦恨君不直僧綽年少

於湛故自稱爲弟

鑠自壽陽入朝既至失旨帝欲立宏嫌其

非次

建平王宏之齒未也於兄弟長幼之序爲非次

是以議久不決每夜與

湛之屏人語或連日累夕常使湛之自秉燭繞壁檢

行慮有竊聽者

屏必郢翻帝自以爲謀莫密於此矣

帝以其謀告潘淑

妃淑妃以告潛

左氏傳有言謀及婦人宜其死也宋文帝處此事其識略又在吳孫亮之

下潛馳報劭劭乃密與腹心隊主陳叔兒齋帥張超

之等謀爲逆

齋帥主齋內仗衛又掌湯沐燈燭汎埽鋪設帥所類翻

初帝以宗

室彊盛慮有內難

慮諸弟爲難也難乃旦翻

特加東宮兵使與羽

林相若

事見一百二十三年

至有實甲萬人

考異曰宋元凶劭傳云

二十八年彗星入太微掃帝座二十九年十一月霖雨連雪太陽罕曜三十年正月風霰且雷上憂有竊

發事已發豈有因十二月及明年正月災異而更加

劭兵今從宋略劭性黠而剛猛黠下入翻帝深倚之及將作

亂每夜饗將士或親自行酒王僧綽密以啟聞王僧綽又

啟聞此事劭之逆狀彰灼無可疑者而帝猶豫不斷殆天奪之鑒也將即亮翻會嚴道育婢

將至癸亥夜是月甲辰朔宋略云癸亥夜乃二十日

也今從之帥讀劭詐爲帝詔云魯秀謀反汝可平明守闕帥眾

入帥讀因使張超之等集素所畜養兵士二千餘人

皆被甲畜許六翻召內外幢隊主副豫加部勒云有

所討幢傳夜呼前中庶子右軍長史蕭斌蕭斌前嘗

庶子而此時則爲右軍長史也斌音彬左衛率袁淑中舍人殷仲素左

道監

積弩將軍王正見

晉武帝泰始四年罷振威揚威護軍置左右積弩將軍宋齊之制東

宮亦置左右積弩將軍

並入宮劭流涕謂曰主上信讒將見罪

廢內省無過不能受枉

省所景翻

明旦當行大事

左傳楚潘崇謂

商臣曰能行大事乎對曰能遂以宮甲圍其父成王而弑之

望相與戮力因起徧

拜之眾驚愕莫敢對淑斌皆曰自古無此願加善思

善思猶今人言好思量也

劭怒變色斌懼與眾俱曰當竭身奉令

淑叱之曰卿便謂殿下真有是邪殿下幼嘗患風或

是疾動耳

言病風喪心或致有是言

劭愈怒因眄淑曰事當克不

眄眠見翻目偏合而斜視也不讀曰否

淑曰居不疑之地何患不克但

恐既克之後不爲天地所容大禍亦旋至耳

旋還反也疾也

假有此謀猶將可息左右引淑出曰此何事而云可

罷乎淑還省

還左衛率省也

繞牀行至四更乃寢

更工衡翻

甲子

宮門未開劭以朱衣加戎服上乘畫輪車

朱衣太子入朝之服

晉志曰畫輪車駕牛以綵漆畫輪轂故名曰畫輪車

上起四夾杖左右開四望綠油幢朱絲絡其上形制

事事如輦其下猶如犢車耳太子法駕亦謂之鸞路

非法駕則乘畫輪車兩箱裏飾以金錦黃金塗五采

與蕭斌共載衛從如常入朝之儀

從才用翻朝直遙翻

呼袁淑

甚急淑眠不起劭停車奉化門

奉化門東宮西門

催之相續

淑徐起至車後劭使登車又辭不上

上時掌翻

劭命左右

殺之守門開

停畱以候門開曰守

從萬春門入

萬春門臺城東門

舊制

東宮隊從不得入城

言不得入臺城也

劭以僞詔示門衛曰

受敕有所收討令後隊速來張超之等數十人馳入

雲龍門及齋閣拔刀徑上合殿

李延壽曰晉世諸帝多處內房朝宴所臨

東西二堂而已孝武末年清暑方構永初受命無所
改作所居惟稱西殿不製嘉名文帝因之亦有合殿
稱之帝是夜與徐湛之屏人語至旦燭猶未滅門階戶

席直衛兵尙寢未起帝見超之入舉几捍之五指皆

落遂弑之

年四十七

湛之驚起趣北戶未及開兵人殺之

趣七
喻翻

劭進至合殿中間聞帝已殂出坐東堂蕭斌執

刀侍直呼中書舍人顧叡叡震懼不時出既至問曰

欲其見廢何不早啟叡未及答卽於前斬之江湛直

上省

侍中省有上省下省上省在省
禁中湛時爲侍中入直上省

聞諠譟聲歎曰不

用王僧綽言以至於此乃匿傷小屋中劭遣兵就殺

之宿衛舊將羅訓徐罕皆望風屈附南史上天與傳作徐罕將卽亮

翻左細仗主廣威將軍吳興上天與宋宿衛之官有細鏡主細鏡將

細仗主等不暇被甲被皮義翻執刀持弓疾呼左右出戰徐罕

曰殿下入汝欲何爲天與罵曰殿下常來云何於今

乃作此語只汝是賊手射劭於東堂幾中之射而亦翻幾居

希翻中竹仲翻劭黨擊之斷臂而死隊將張泓之朱道欽陳

滿與天與俱戰死斷丁管翻將卽亮翻左衛將軍尹弘惶怖通

啟求受處分怖普布翻處昌呂翻分扶問翻劭使人從東閣入東閣東閣

也門殺潘淑妃及太祖親信左右數十人劭尊帝廟號中宗孝武帝

通鑑一百一十七 宋紀九 文帝

即位改廟號曰太祖

急召始興王濬使帥眾屯中堂濬時在西

州濬自京口入朝暫居西州帥讀曰率

府舍人朱灋瑜

府舍人者濬府之舍人也自晉

以來諸王府舍人十人

奔告濬曰臺內喧譟宮門皆閉道上傳

太子反未測禍變所至濬陽驚曰今當柰何灋瑜勸

入據石頭濬未得劭信不知事之濟不

濟不讀曰否

騷擾

不知所爲將軍王慶曰今宮內有變未知主上安危

凡在臣子當投袂赴難

難乃旦翻

憑城自守非臣節也濬

不聽乃從南門出徑向石頭文武從者千餘人時南

平王鑠戍石頭兵士亦千餘人

從才用翻史言濬鑠之眾足以討除逆亂

俄而劭遣張超之馳馬召濬濬屏人問狀

屏必遲翻

即戎

服乘馬而去朱潼瑜固止濬濬不從出中門王慶又

諫曰太子反逆天下怨憤明公但當堅閉城門坐食

積粟石頭倉城不過三日凶黨自離公情事如此今

豈宜去濬曰皇太子令敢有復言者斬復扶既入見

劭劭曰潘淑妃遂為亂兵所害濬曰此是下情由來

所願梟食母破鏡食父若濬者兼梟獍之心以為心劭詐以太祖詔召大將

軍義恭尚書令何尚之入拘於內內謂臺內并召百官至

者纔數十人劭遽即位下詔曰徐湛之江湛弒逆無

狀吾勒兵入殿已無所及號惋崩號戶刀翻惋鳥貫翻女六翻

肝心破裂今罪人斯得元凶克殄可大赦改元太初

卽位畢亟稱疾還永福省

永福省太子所居也在禁中

不敢臨喪

以白刃自守夜則列燈以防左右以蕭斌爲尙書僕

射領軍將軍以何尙之爲司空前右衛率檀和之戍

石頭征虜將軍營道侯義綦鎮京口義綦義慶之弟

也

義慶長沙王道憐第二子嗣臨川王道規國

乙丑悉收先給諸處兵還

武庫殺江徐親黨尙書左丞荀赤松右丞臧凝之等

凝之燾之孫也以殷仲素爲黃門侍郎王正見爲左

軍將軍張超之陳叔兒皆拜官賞賜有差輔國將軍

魯秀在建康劾謂秀曰徐湛之常欲相危

事見上卷二十八

我已爲卿除之矣

爲子

使秀與屯騎校尉龐秀之對

掌軍隊

騎奇寄翻校戶教翻軍隊軍主隊主所統之兵

劭不知王僧綽之謀

以僧綽爲吏部尙書

王僧綽于此時不受劭官繼之以死則人臣之節盡矣

司

徒左長史何偃爲侍中武陵王駿屯五洲沈慶之自

巴水來咨受軍略

水經巴水出廬江雩婁縣之巴山南歷蠻中又南流注于江今謂之

巴河在蘄州界源出板石山去年帝使沈慶之討蠻是年使武陵王駿統討蠻諸軍故慶之來詣駿咨受

軍略軍略謂用兵之策略也

三月乙亥典籤董元嗣

武陵王鎮彭城董元嗣已

爲府典籤

自建康至五洲具言太子殺逆

殺讀曰弑駿使元嗣

以告僚佐

宣劭弑逆之罪將舉兵也

沈慶之密謂腹心曰蕭斌婦

人

言其怯弱無能爲也

其餘將帥皆易與耳

易以鼓翻

東宮同惡不

過三十人

謂張超之陳叔兒等

此外屈逼

謂魯秀龐秀之等

必不爲用

今輔順討逆

順謂武陵王
逆謂劭也

不憂不濟也

沈慶之以此
言作諸人義

勇之

壬午魏主尊保太后爲皇太后

尊保太后見
上卷上年以

乳母爲母
非禮也

追贈祖考官爵兄弟皆如外戚

史言魏主
寵秩私昵

過之

太子劭分浙東五郡爲會州

以會稽名州
也會古外翻

省揚

州立司隸校尉

浙東五郡本屬揚州分爲會州又改
揚州爲司隸校尉以統京畿欲做魏

晉都洛
舊制

以其妃父殷沖爲司隸校尉沖融之曾孫也

殷融見九十四卷
晉成帝咸和三年

以大將軍義恭爲太保荊州刺史

南譙王義宣爲太尉始興王濬爲驃騎將軍

驃匹妙
翻騎奇

計翻雍州刺史臧質爲丹陽尹

雍於
用翻

會稽太守隨王誕

爲會州刺史

欲就會稽用誕
統浙東五郡

劭料檢文帝巾箱

料音
聊巾

籍所以藏要密
文書便於尋閱
及江湛家書疏得王僧綽所啟饗士

并前代故事

即所上廢太子諸
王典故疏所去翻

甲申收僧綽殺之僧

綽弟僧虔爲司徒左西屬

左西屬左西曹屬也舊制
司徒府有東西曹曹有掾

有屬宋於西
曹又分左右

所親咸勸之逃僧虔泣曰吾兄奉國以

忠貞撫我以慈愛今日之事苦不見及耳若得同歸

九泉猶羽化也

羽化猶言登仙神
仙家所謂飛昇也

劭因誣北第諸王

侯云與僧綽謀反

諸王侯列第於臺城北故
曰北第此皆穆武子孫也

殺長沙

悼王瑾瑾弟臨川哀王燿

臨川王義慶本長沙王道
憐之子嗣臨川王道規今

燿又以長沙王瑾弟
嗣義慶瑾渠咨翻

桂陽孝侯覲新渝懷侯玠

覲音
冀新

渝當作新喻
考異曰劭傳

皆劭所惡也

惡烏
路翻瑾義

欣之子

義欣長沙王道憐之子

燿義慶之子覬玠義慶之弟子

也劭密與沈慶之手書令殺武陵王駿慶之求見王

王懼辭以疾慶之突入以劭書示王王泣求入內與

母訣

武陵王母路淑媛

慶之曰下官受先帝厚恩今日之事

惟力是視殿下何見疑之深王起再拜曰家國安危

皆在將軍慶之卽命內外勒兵府主簿顏竣曰

竣七倫翻

今四方未知義師之舉劭據有天府

天府謂建康

若首尾

不相應

首謂武陵已倡義于九江尾謂諸方征鎮

此危道也宜待諸鎮協

謀然後舉事慶之厲聲曰今舉大事而黃頭小兒皆

得參預

男女始生爲黃頭小兒言其如嬰兒未有知識也

何得不敗宜斬以

徇王令竣拜謝慶之慶之曰君但當知筆札事耳於是專委慶之處分旬日之間內外整辦人以爲神兵

宋帝紀曰三月乙未建身于軍門是時多不悉舊儀有一翁班白自稱少從武帝征伐頗悉其事因使指麾事畢忽失所在余謂沈慶之甚練軍事西征北伐久在兵閒安有不悉舊儀之理或者舉義之時託武帝神靈以昭神人之助順啟諸方赴義之心竣延之也通鑑不語怪故不書處昌呂翻分扶問翻

之子也

顏延之與謝靈運俱以文義著稱靈運死延之獨擅名於時時在建康

庚寅武

陵王戒嚴誓眾以沈慶之領府司馬襄陽太守柳元景隨郡太守宗懋爲諮議參軍領中兵江夏內史朱

修之行平東將軍記室參軍顏竣爲諮議參軍領錄

事兼總內外

柳元景宗懋以諮議參軍領中兵參軍以前驅之任命二人也顏竣本記室參

軍陞諮議領錄事參軍以總錄軍府之責
任命竣也記室參軍掌牋記夏戶雅翻
諮議參軍

劉延孫爲長史尋陽太守行畱府事延孫道產之子

也劉道產鎮襄陽有政績見南譙王義宣及臧質皆

不受勅命與司州刺史魯爽同舉兵以應駿質爽俱

詣江陵見義宣司雍皆受督于且遣使勸進於王使

吏翻辛卯臧質子敦等在建康者聞質舉兵皆逃亡考

異曰宋略庚申武陵王戒嚴辛亥臧敷逃按長曆是

月甲戌朔無庚申辛亥又宋略上有甲申下有癸巳

此必庚寅辛卯字誤也宋書敷作敦今從之勅欲相慰悅下詔曰臧質國

戚勳臣臧質高祖敬皇后之姪故方翼贊京輦謂用

楊尹也而子弟波迸良可怪歎迸北可遣宣譬令還咸

也諍翻

復本位劭尋錄得敦手是日錄收拾也使大將軍義恭行訓

杖三十

以外戚子弟行杖以訓杖之故曰訓杖

厚給賜之

癸巳劭葬

太祖于長寧陵

據齊書豫章王嶷傳長寧陵隧道出嶷第前路則陵近臺城矣

諡曰

景皇帝廟號中宗

史不用劭所上諡號而用孝武帝所改諡號正劭弑逆之罪絕之也

乙未武陵王發西陽丁酉至尋陽庚子王命顏竣

移檄四方

考異曰宋略移檄亦在庚申日按謝莊傳曰奉三月二十七日檄然則發檄在庚

子日也

使其討劭州郡承檄翕然響應南譙王義宣遣

臧質引兵詣尋陽與駿同下畱魯爽於江陵劭以竟

冀二州刺史蕭思話爲徐兗二州刺史起張永爲青

州刺史思話自歷城引部曲還平城起兵以應尋陽

濟南郡東平陵縣有平陸城余謂平城當作彭城還從宣翻又如字建武將軍垣護之

在歷城亦帥所領赴之

帥讀曰率下同

南譙王義宣板張永

爲冀州刺史永遣司馬崔勳之等將兵赴義宣

將卽亮翻

義宣慮蕭思話與永不釋前憾

思話繫張永於獄事見上卷上年

自

爲書與思話使長史張暘爲書與永

張暘永之羣從也故義宣使之

爲勸使相與坦懷隨王誕將受劾命

受會州刺史之命

參軍

事沈正說司馬顧琛曰

說輸芮翻

國家此禍開闢未聞今

以江東驍銳之眾

此江東謂浙江之東也驍堅堯翻

唱大義於天下

其誰不響應豈可使殿下北面凶逆受其僞寵乎琛

曰江東忘戰日久雖逆順不同然彊弱亦異

琛意謂雖以順

討逆然建康疆而江東弱其勢異也當須四方有義舉者須待然後應

之不爲晚也正曰天下未嘗有無父無君之國寧可

自安讎恥而責義於餘方乎今正以弑逆冤酷義不

共戴天禮記曰父母之讎不共戴天舉兵之日豈求必全耶馮衍

有言大漢之貴臣將不如荆齊之賤士乎此蓋馮衍責田邑之

言荆齊之賤士謂申包胥赴秦求救以存荆王孫賈殺淖齒以存齊也況殿下義兼臣

子事實國家者哉琛乃與正共入說誕誕從之說輪芮細

正田子之兄子也沈田子從武帝入關有功後以殺王鎮惡受誅劭自謂素

習武事語朝士曰卿等但助我理文書勿措意戎旅

若有寇難語牛倨翻朝直遙翻難乃旦翻吾自當之但恐賊虜不敢

動耳及聞四方兵起始憂懼戒嚴悉召下番將吏宿衛

分上下番更休迭代今悉召遷淮南居民於北岸秦

南岸當新亭石頭來路北岸即臺城盡聚諸王及大

臣於城內防其出移江夏王義恭處尙書下舍分義

恭諸子處侍中下省處昌呂翻據南史侍中下省在神虎門外夏四月癸

卯朔柳元景統靈朔將軍薛安都等十二軍發溢口

溢音司空中兵參軍徐遺寶以荊州之眾繼之南譙王義

宣既進位司空以徐遺寶爲中兵參軍丁未武陵王發尋陽沈慶之總

中軍以從從才用翻劭立妃殷氏爲皇后庚戌武陵王檄

書至建康劭以示太常顏延之曰彼誰筆也延之曰

竣之筆也劭曰言辭何至於是延之曰竣尙不顧老

臣安能顧陛下劭怒稍解悉拘武陵王子於侍中下

省南譙王義宣子於太倉空舍劭欲盡殺三鎮士民

家口三鎮謂
雍荆江江夏王義恭何尙之皆曰凡舉大事者

不顧家且多是驅逼今忽誅其室累正足堅彼意耳

累力
瑞翻劭以爲然乃下書一無所問劭疑朝廷舊臣皆

不爲已用乃厚撫魯秀及右軍參軍王羅漢悉以軍

事委之二人皆驍勇善戰故厚撫
之委以軍事冀得其力以蕭斌爲謀主殷

沖掌文符蕭斌勸劭勒水軍自上決戰不爾則保據

梁山上時掌翻今太平州當塗縣西南三十里有天
門山亦曰蛾眉山兩山夾大江對峙東曰博望

山西曰

江夏王義恭以南軍倉猝船舫陋小不利水

戰江山水東流至武昌以下漸漸向北流蓋南紀諸山所迫坡陀之勢漸使之然也至于江寧江流愈北

建康當下流都會望尋陽武昌皆直南望歷陽壽陽

皆直西故建康謂歷陽皖城以西皆曰江西而江西

亦謂建康爲江東建康謂采石爲南州京口爲北府

皆地勢然也江夏王義恭在建康以義師爲南軍卽

此義舫南妄翻乃進策曰賊駿小年未習軍旅遠來疲弊宜

以逸待之今遠出梁山則京都空弱東軍乘虛或能

爲患東軍謂會稽隨王誕之兵也若分力兩赴則兵散勢離不如

養銳待期坐而觀釁割棄南岸柵斷石頭此先朝舊

釁釁許靳翻斷丁管翻朝直遙翻先朝舊法謂晉明帝拒王含及武帝拒盧循時用兵之法不憂

賊不破也劭善之斌厲色曰南中郎二十年少能建

如此大事豈復可量

時武陵王駿爲南中郎將江州刺史故稱之武陵王時年二十

四少詩照翻復扶又翻量音良

三方同惡勢據上流

三方謂荆雍江沈慶之

甚練軍事柳元景宗慤屢嘗立功

沈慶之常與蕭斌同在碭礮柳元景

討蠻出關陝皆有功宗慤有平林邑之功又有討蠻之功故斌皆憚之

形勢如此實非

小敵唯宜及人情未離尙可決力一戰端坐臺城何

由得久今主相咸無戰意豈非天也

斌逆事起蕭斌以宮僚之舊逼

於凶威遂爲同惡其心慙負天地無所自容唯欲幸一戰之勝相與苟活今劭不肯逆戰斌知必敗故歸

之天相息亮翻 劭不聽或勸劭保石頭城劭曰昔人所以固

石頭城者俟諸侯勤王耳我若守此誰當見救唯應

力戰決之不然不克日日自出行軍慰勞將士

行下孟翻

勞力親督都水治船艦都水漢官處處有之前漢屬水衡都尉後漢屬少府其後

分屬郡國晉屬大司農治直之翻王子焚淮南岸室屋淮南船舫悉

驅民家度水北秦淮水之北也立子偉之爲皇太子以始興

王濬妃父褚湛之爲丹陽尹湛之裕之之兄子也褚裕

之見一百十卷晉安帝義熙六年濬爲侍中中書監司徒錄尚書六

條事加南平王鑠開府儀同三司以南兗州刺史建

平王宏爲江州刺史欲以代武陵王太尉司馬龐秀之自石

頭先眾南奔人情由是大震劭委龐秀之以掌軍隊秀之先奔南軍故人情

大震先息薦翻以營道侯義基爲湘州刺史檀和之爲雍州

刺史欲以代臧質癸丑武陵王軍于鵲頭鵲頭在宣城郡界左

傳楚以諸侯伐吳吳敗之于鵲岸唐志宣州南陵縣有鵲頭鎮兵蓋其地在鵲洲之頭

宣城太

守王僧達得武陵王檄未知所從客說之曰方今

逆滔天

說輸芮翻豐許觀翻

古今未有爲君計莫若承義師之

檄移告傍郡苟在有心誰不響應

謂凡有人心者皆若響之應聲

此

上策也如其不能可躬帥向義之徒

帥讀曰率

詳擇水陸

之便致身南歸亦其次也僧達乃自候道南奔

候道伺候

邊上警急之道也今沿路列置烽臺者卽候道

逢武陵王於鵲頭王卽以爲

長史僧達弘之子也

王弘歷事武文位任隆重

王初發尋陽沈慶

之謂人曰王僧達必來赴義人問其故慶之曰吾見

其在先帝前議論開張意向明決以此言之其至必

也

王氏江南冠族僧達又名公之子也沈慶之於建義之初欲致之以爲民望耳

柳元景以

舟艦不堅憚於水戰乃倍道兼行丙辰至江寧步上

江寧縣臨江渚晉咸和之後以江外無事於南浦置

江寧縣宋白曰江寧縣本秣陵之地晉置江寧縣在

今縣南七十里故城存焉隋開皇十年移于治城按

宋白所謂今縣乃天祐十四年楊氏所置縣也艦戶

黯翻上

使薛安都帥鐵騎曜兵於淮上

秦淮之上也

移書

朝士爲陳順逆

朝直遙翻爲于佩翻觀柳元景用兵方略固有必勝之理矣

劭加

吳興太守汝南周嶠

冠軍將軍隨王誕檄亦至嶠素

恒怯回惑不知所從

冠古玩翻惟去王翻

府司馬丘珍孫殺之

舉郡應誕戊午武陵王至南洲降者相屬

南洲屬姑孰降戶江

翻下同屬

己未軍于溧洲

溧音

王自發尋陽有疾不

之欲翻

己未軍于溧洲

溧音

王自發尋陽有疾不

之欲翻

己未軍于溧洲

溧音

王自發尋陽有疾不

之欲翻

己未軍于溧洲

溧音

王自發尋陽有疾不

之欲翻

己未軍于溧洲

溧音

王自發尋陽有疾不

之欲翻

己未軍于溧洲

溧音

王自發尋陽有疾不

能見將佐唯顏竣出入臥內

在室在舟凡寢臥之所皆謂之臥內將即亮翻

擁王於膝親視起居疾屢危篤不任咨稟竣皆專決

言病甚不能決事凡內外咨稟竣皆專決任音王

軍政之外閒以文教書檄

應接遐邇

閒古莫翻

昏曉臨哭若出一人

臨力鳩翻

如是累旬

自舟中甲士亦不知王之危疾也

按是月丁未王發尋陽己未至溧洲

十三日耳丙寅至江寧方二十日今日累旬當是以至江寧爲限耳

癸亥柳元景潛至

新亭依山爲壘

考異曰宋略云壬戌元景次新亭依山爲壘按本紀癸亥元景至新亭

元景傳元景至新亭經日劭乃水陸出軍今從之

新降者皆勸元景速進元

景曰不然理順難恃同惡相濟輕進無防實啟寇心

兵法所謂先爲不可勝以待敵之可勝柳元景以之

元景營未立劭龍驤將軍

詹叔兒覘知之驍思將翻勸劭出戰劭不許甲子劭使蕭

斌統步軍褚湛之統水軍與魯秀王羅漢劉簡之精

兵合萬人史言唯魯秀王羅漢劉簡之所部之兵精耳攻新亭壘劭自登

朱雀門督戰元景宿令軍中曰鼓繁氣易衰叫數力

易竭宿令者先未戰之日而令也易以鼓翻數所角翻但銜枚疾戰一聽吾

鼓聲劭將士懷劭重賞皆殊死戰元景水陸受敵意

氣彌彊麾下勇士悉遣出鬪左右唯留數人宣傳宣傳

號令也劭兵勢垂克魯秀擊退鼓劭眾遽止師之耳目在于旗鼓

鼓疾所以進眾鼓徐所以退眾魯秀誤鳴退鼓天使之也元景乃開壘鼓譟以乘

之劭眾大潰墜淮死者甚多劭更帥餘眾自來攻壘

帥讀

元景復大破之所殺傷過於前戰士卒爭赴死

馬澗澗爲之溢

死者塞澗故澗水溢復扶又翻爲于僞翻

劭手斬退者不

能禁劉簡之死蕭斌被創

被皮義翻創初良翻

劭僅以身免走

還宮魯秀褚湛之檀和之皆南奔丙寅武陵王至江

寧丁卯江夏王義恭單騎南奔

夏戶雅翻騎奇奇翻

劭殺義恭

十二子劭濬憂迫無計以輦迎蔣侯神像置宮中稽

顙乞恩拜爲大司馬封鍾山王

蔣侯蔣子文也廟食鍾山吳孫氏以其祖

諱鍾改曰蔣山稽音啟

拜蘇侯神爲驃騎將軍

據齊書崔祖思傳蘇侯神卽蘇

峻驃匹妙翻騎奇奇翻

以濬爲南徐州刺史與南平王鑠並錄

尚書事戊辰武陵王軍于新亭大將軍義恭上表勸

進散騎侍郎徐爰在殿中誑劾云自追義恭遂歸武

陵王

因出追義恭遂得歸順散悉直翻誑居況翻

時王軍府草創不曉朝

章爰素所諳練

諳烏含翻

乃以爰兼太常丞撰卽位儀注

己巳王卽皇帝位大赦文武賜爵一等從軍者二等

謂從軍自尋陽至新亭進爵二等以優之

改謚大行皇帝曰文廟號太祖

以大將軍義恭爲太尉錄尙書六條事南徐州刺史

是日劾亦臨軒拜太子偉之大赦唯劉駿義恭義宣

誕不在原例

此劾所下赦文所該也

庚子以南譙王義宣爲中

書監丞相錄尙書六條事揚州刺史隨王誕爲衛將

軍開府儀同三司荊州刺史臧質爲車騎將軍開府

儀同三司江州刺史

騎奇寄
翻下同

沈慶之爲領軍將軍蕭

思話爲尙書左僕射王申以王僧達爲右僕射柳元

景爲侍中左衛將軍宗懋爲右衛將軍張暘爲吏部

尙書劉延孫顏竣並爲侍中五月癸酉朔臧質以雍

州兵二萬至新亭

雍於
用翻

豫州刺史劉遵考遣其將夏

侯獻之帥步騎五千軍于瓜步

將卽亮翻
帥讀曰率

先是世祖

遣寧朔將軍顧彬之將兵東入受隨王誕節度

孝武
帝廟

號世祖時初卽位而遽以廟號
書之蓋因舊史耳先悉薦翻

誕遣參軍劉季之將

兵與彬之俱向建康誕自頓西陵爲之後繼

西陵今
紹興府

蕭山縣西興鎮是也其地西臨浙江吳越王
錢鏐以陵非吉語改曰西興將音卽亮翻

劭遣殿

中將軍燕欽等拒之相遇於曲阿奔牛塘

今常州武進縣有奔

牛鎮及奔牛堰故老相傳云古有金牛奔此因以名之

欽等大敗劭於是緣淮

樹柵以自守又決破崗方山埭以絕東軍

破崗在晉陵郡延陵

縣西北亦有埭埭音代

時男丁既盡召婦女俱役甲戌魯秀等

募勇士攻大航克之

大航卽朱雀航航戶剛翻異曰元凶傳云其月三日按宋

考

略甲戌乃二日也

王羅漢聞官軍已度卽放仗降緣渚幢隊

以次奔散

渚謂秦淮渚也時劭兵緣渚備守以禦義師卽秦淮北岸也幢隊幢隊主副所領兵

也降戶江翻

器仗鼓蓋克塞路衢

塞悉則翻

是夜劭閉守六門

臺城六門大司馬門東華門西華門萬春門太陽門承明門也

於門內鑿塹立柵城

中沸亂

重七監翻

丹楊尹尹弘等文武將吏爭踰城出降

降戶江劭燒輦及袞冕服于宮庭蕭斌宣令所統使

翻下同皆解甲自石頭戴白幡來降詔斬斌于軍門濬勸劭

載寶貨逃入海劭以人情離散不果行乙亥輔國將

軍朱修之克東府丙子諸軍克臺城各由諸門入會

于殿庭獲王正見斬之張超之走至合殿御牀之所

爲軍士所殺剗腸割心諸將齶其肉生噉之噉徒覽

濫建平等七王號哭俱出七王建平王宏及東海王

翻東王或建安王休仁餘一人當是休祐但未封禕義陽王昶武昌王渾湘

劭蓋拘七王於宮中故號哭俱出號戶高翻西垣入武庫井中隊副高禽執之劭曰天子何在禽

曰近在新亭至殿前臧質見之慟哭劭曰天地所不

覆載丈人何爲見哭

覆扶又翻臧質武敬皇后之姪故劭呼爲丈人

又謂質

曰劭可啟得遠徙不

不讀曰否

質曰主上近在航南

航南謂大

航之南

自當有處分

處昌呂翻分扶問翻

縛劭於馬上防送軍門

時不見傳國璽

璽斯氏翻

以問劭劭曰在嚴道育處就取

得之斬劭及四子於身下濬帥左右數十人挾南平

王鑠南走

帥讀曰率

遇江夏王義恭於越城濬下馬曰南

中郎今何所作義恭曰上已君臨萬國又曰虎頭來

得無晚乎義恭曰殊當恨晚又曰故當不死邪義恭

曰可詣行闕請罪

天子出行幸所居之所謂之行宮豹尾之內同之禁中旌門之外謂

之行闕

又曰未審能賜一職自效不

不讀曰否史言義劭濬狂愚望生

恭又曰此未可量

量音良

勒與俱歸於道斬之及其三

子劭濬父子首並梟於大航

梟堅堯翻

暴尸於市劭妃殷

氏及劭濬諸女妾媵皆賜死於獄

媵以證翻

汙濬劭所居

齋

古者臣弑君子弑父殺無赦壞其室汙其宮而濬焉鄭玄曰濬都也南方人謂都爲濬釋停水曰濬

殷氏且死謂獄丞江恪曰汝家骨肉相殘何以枉殺

無罪人格曰受拜皇后非罪而何殷氏曰此權時耳

當以鸚鵡爲后褚湛之之南奔也濬卽與褚妃離絕

故免於誅

史言褚妃得免死之由

嚴道育王鸚鵡並都街鞭殺

焚尸揚灰於江殷冲尹弘王羅漢及淮南太守沈璞

皆伏誅

璞累爲濬參佐守于湖不迎義師故誅

庚辰解嚴辛巳帝如東

府百官請罪詔釋之甲申尊帝母路淑媛爲皇太后

淑媛魏文帝所制晉武帝承漢魏之制淑妃淑媛淑儀修華修儀修容倜仔容華充華爲九嬪位視九卿

媛于眷翻太后丹楊人也乙酉立妃王氏爲皇后后父偃

導之玄孫也王導東晉元臣子孫爲江左衣冠甲族戊子以柳元景爲

雍州刺史雍子用翻辛卯追贈袁淑爲太尉諡忠憲公徐

湛之爲司空諡忠烈公江湛爲開府儀同三司諡忠

簡公王僧綽爲金紫光祿大夫諡簡侯旌其死難也壬辰

以太尉義恭爲揚南徐二州刺史進位太傅領大司

馬初劭以尙書令何尙之爲司空領尙書令子征北

長史偃爲侍中父子並居權要及劭敗尙之左右皆

散自洗黃閣

舊制三公聽事置黃閣五代志曰三公府三門當中開黃閣設內屏殷冲

等既誅人爲之寒心

爲于僞翻

帝以尙之偃素有令譽且

居劭朝用智將迎時有全脫

所謂全脫者活三鎮士民家口朝直遙翻

故

特免之復以尙之爲尙書令偃爲大司馬長史位遇

無改甲午帝謁初寧長寧陵追贈上天與益州刺史

諡壯侯

旌死節也

與袁淑等四家長給稟祿

上天與袁淑徐湛之江湛

四家稟筆錦翻賜穀也供給也又力錦翻稟食也

張泓之等各贈郡守

旌其職死

也戊戌以南平王鑠爲司空建平王宏爲尙書左僕

射蕭思話爲中書令丹楊尹六月丙午帝還宮

還自易安

也初帝之討西陽蠻也

屯五州時

臧質使柳元景將兵

會之及質起兵欲奉南譙王義宣爲主潛使元景帥

所領西還

帥讀曰率還從宣翻

元景卽以質書呈帝語其信曰

語牛倨翻

臧冠軍當是未知殿下義舉耳

臧質以冠軍將軍鎮

襄陽冠古玩翻

方應伐逆不容西還質以此恨之及元景爲

雍州

雍於用翻

質慮其爲荆江後患建議元景當爲爪牙

不宐遠出帝重違其言戊申以元景爲護軍將軍領

石頭戍事

己酉以司州刺史魯爽爲南豫州刺史

庚戌以衛軍司馬徐遺寶爲兗州刺史

爲魯爽徐遺寶與臧質同

反張

庚申詔有司論功行賞封顏竣等爲公侯

竣

倫本

辛未徙南譙王義宣爲南郡王隨王誕爲竟陵

王立義宣次子宜陽侯愷爲南譙王 閏月壬申以

領軍將軍沈慶之爲南兗州刺史鎮盱眙盱眙音怡 癸

酉以柳元景爲領軍將軍 乙亥魏太皇太后赫連

氏殂 丞相義宣固辭內任及子愷王爵甲午更以

義宣爲荆湘二州刺史沈約曰晉懷帝分荊州立湘州成帝咸和三年省安帝義

熙八年復立十二年又省宋武帝永初三年又立文帝元嘉八年省十七年又立二十九年又省孝武帝

孝建元年又立今按是年四月元凶劭以營道侯義

綦爲湘州刺史蓋以義宣以荊州舉義欲分其軍府

耳帝既卽位遂以義宣爲荆湘二州刺史 愷爲宜陽縣

王將佐以下並加賞秩將卽亮翻 以竟陵王誕爲揚州刺

史 秋七月辛酉朔日有食之甲寅詔求直言辛酉

詔省細作并尙方彫文塗飾貴戚競利悉皆禁絕

宋有

細作署令大明四年改爲左右御府令

中軍錄事參軍周朗上疏以爲

毒之在體必割其緩處歷下泗間不足戍守

歷下謂歷城泗

開謂彭城湖陸議者必以爲胡衰不足避

當時議者蓋以魏連有內難遂謂之

衰而不知我之病甚於胡矣

兵甲饋餉之費虛內以給外則吾國之病甚於

胡運之衰

今空守孤城徒費財役使虜但發輕騎三千更

互出入

騎奇計翻更工衡翻

春來犯麥秋至侵禾水陸漕輸居

然復絕

虜騎至則江南之人不敢至彭泗水陸漕輸絕矣復扶又翻

於賊不勞而

邊已困不至二年卒散民盡可躡足而待也

躡巨今驕翻

人知不以羊追狼蟹捕鼠而令重車弱卒與肥馬悍

胡相逐其不能濟固宜矣。

言不濟事也悍下罕翻又侯盱翻

又三年

之喪天下之達喪漢氏節其臣則可矣薄其子則亂

也。

短喪自漢景帝始詳見十五卷漢文帝後七年

凡瀆有變於古而刻於情

則莫能順焉至乎敗於禮而安於身必遽而奉之今

陛下以大孝始基宜反斯謬。

言帝既能討元凶劭之罪當行三年之喪以反

短喪之謬

又舉天下以奉一君何患不給一體炫金不及

百兩。

炫胡練翻炫金今之銷金是也

一歲美衣不過數襲而必收寶

連櫝集服累笥目豈常視身未時親是櫝帶寶笥著

衣也。

著陟略翻

何糜蠹之劇惑鄙之甚耶且細作始并以

爲儉節而市造華怪卽傳於民如此則遷也非罷也

此等語切中當時之病凡欲言時政
若此可也否則迎合以徼利祿耳
凡厥庶民制度

日侈見車馬不辨貴賤視冠服不知尊卑尚方今造

一物小民明已瞬眴明謂來旦也瞬與瞬同匹詣翻宮中朝製一衣

庶家晚已裁學侈麗之源實先宮闈嗚呼我宋之將亡其習俗亦如

此吾是以悲二宋之一轍也嗚呼先悉薦翻又設官者宜官稱事立人稱

官置稱尺證翻王侯識未堪務不應強仕此強仕謂強之使仕也強其兩

翻且帝子未官人誰謂賤但宜詳置賓友茂擇正人

亦何必列長史參軍別駕從事然後爲貴哉此言亦深切宋

潘王出鎮之弊又俗好以毀沈人不察其所以致毀好呼到翻沈持

林翻沈言沒人之實也以譽進人不察其所以致譽譽音余下同毀

徒皆鄙則宜擢其毀者譽黨悉庸則宜退其譽者如

此則毀譽不妄善惡分矣

論語子貢問孔子曰鄉人皆好之何如孔子曰未可也

鄉人皆惡之何如子曰未可也不如鄉人之善者好之其不善者惡之周朗之言正得此意蓋晉宋以來

諸州中正品定人物高下其手毀譽之失實也久矣凡無世不有言事無時不

有下令然升平不至昏危相繼何哉設令之本非實

故也

朗指帝求言非實

書奏忤旨自解去職朗嶠之弟也

爲上珍孫所殺事見上忤五故翻

侍中謝莊上言詔云貴戚競利悉

皆禁絕此實允愜民聽若有犯違則應依制裁糾若

廢濫申恩便爲明詔既下而聲實乖爽也

爽差也

臣愚

謂大臣在祿位者尤不宜與民爭利不審可得在此

詔不

不讀曰否

莊弘微之子也

謝弘微進用於元嘉之初

上多變易太

祖之制郡縣以三周爲滿宋之善政於是乎衰

元嘉之制

守宰以六替爲斷然自時厥後率以三周爲滿而又有數更數易不及三周者

乙丑魏濮

陽王閻若文征西大將軍永昌王仁皆坐謀叛仁賜

死於長安若文伏誅南平穆王鑠素負才能意常

輕上又爲太子劭所任出降最晚

鑠爲始興王潛所挾而走遇江夏王

義恭乃降非本心也降戶江翻

上潛使人毒之己巳

鑠卒贈司徒以

商臣之謚謚之

楚世子商臣弑君父而自立卒後謚曰穆

南海太守蕭

簡據廣州反簡斌之弟也

蕭斌以逆黨誅其弟懼連坐而反

詔新南

海太守南昌鄧琬

考異曰蕭簡傳作劉琬今從本紀

始與太守沈瀆

系討之瀆系慶之之從弟也

從才用翻

簡誑其眾曰臺軍

是賊劭所遣眾信之爲之固守

誑居況翻爲于僞翻

琬先至止

爲一攻道瀆系至曰宐四面並攻若守一道何時可

拔琬不從瀆系曰更相申五十日

申容也又緩爲之期曰申

日盡

又不克乃從之八道俱攻一日卽破之九月丁卯斬

簡廣州平瀆系封府庫付琬而還

史言沈氏兄弟皆能宣力于一時還

從宜翻又如字

冬十一月丙午以左軍將軍魯秀爲司州

刺史

爲魯秀從臧質等稱兵張本

辛酉魏主如信都中山十

二月癸未以將置東宮省太子率更令等官中庶子

等各減舊員之半

愨元凶劭之禍也晉制東宮中庶子四人中舍人四人庶子四人舍

人十六人洗馬
八人更工衡翻

甲午魏主還平城

資治通鑑卷第一百二十七

資治通鑑卷第一百二十八

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶食實封六百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學 天台胡三省 音注

宋紀十

起闕逢敦牂盡著
雍闥茂凡五年

世祖孝武皇帝上 諱駿字休龍小字道民文帝第三子也

孝建元年春正月己亥朔上祀南郊改元大赦 上既平元

凶之亂依故事卽位踰年而後改元孝建者蓋欲以孝建平禍亂安宗廟之功 甲辰以尙

書令何尚之爲左光祿大夫護軍將軍以左衛將軍

顏竣爲吏部尚書領驍騎將軍

竣七倫翻驍堅堯翻騎奇寄翻

壬

戊更鑄孝建四銖錢

更工衡翻

乙丑魏以待中伊馱爲

司空

馱蒲撥翻

丙子立皇子子業爲太子

初江州刺

史臧質自謂人才足爲一世英雄太子劭之亂質潛

有異圖以荊州刺史南郡王義宣庸闇易制

易以鼓翻欲

外相推奉因而覆之質於義宣爲內兄

臧質武敬皇后之姪年長

於義宣故爲內兄

既至江陵

質初起兵與魯爽同詣江陵事見上卷上年

卽稱名

拜義宣義宣驚愕問故質曰事中宜然

謂國家多事之中宜相推

也奉時義宣已奉帝爲主故其計不行及至新亭

去年五月

朔質至
新亭

又拜江夏王義恭

夏戶雅翻

曰天下屯危禮異常

日屯陟倫翻

劭既誅義宣與質功皆第一由是驕恣事多

專行凡所求欲無不必從

必上之從已

義宣在荊州十年

文帝元嘉二十一年義宣鎮荊州

財富兵彊朝廷所下制度意有不同

一不遵承

史歷言義宣質驕橫之由下退稼翻

質自建康之江州舫千

餘乘部伍前後百餘里

舫甫安翻乘繩證翻

帝方自攬威權而

質以少主遇之

少詩照翻

政刑慶賞一不咨稟擅用溢口

鈞圻米

溢口米荆湘鄂三州之運所積也鈞圻米南

城下又歷鈞圻邸閣下

臺符屢加檢詰漸致猜懼

而後至彭澤圻音畿

請檢校米斛而詰問擅

用之由也詰去吉翻

帝淫義宣諸女義宣由是恨

怒質乃遣密信說義宣

密信密使也說韓茂翻下說誘同

以爲負不

賞之功挾震主之威自古能全者有幾今萬物係心

於公聲迹已著見幾不作將爲它人所先

幾居希翻先悉薦翻

若命徐遺寶魯爽驅西北精兵來屯江上

徐遺寶刺兗州直建

康北魯爽刺南豫直建康西魯爽素奉義宣

徐遺寶由義宣府參軍起故欲命之同逆

江樓船爲公前驅

帥讀日率

已爲得天下之半公以八州

之眾徐進而臨之

義宣都督荆雍梁益湘交廣寧八州

雖韓白更生不

能爲建康計矣

韓白謂韓信白起

且少主失德聞于道路

音

同沈柳諸將亦我之故人

沈慶之與質同以武幹事文帝質爲雍州柳元景其

部曲將也將誰肯爲少主盡力者

爲于僞翻

夫不可

雷者年也不可失者時也質常恐溘先朝露

溘苦谷翻又苦

合翻溘奄也朝露言其易晞溘先朝露言奄然而死在朝露未晞之先先悉薦翻

不得展其

旅力

毛萇曰旅眾也考孔安國書注亦然

爲公埽除於時悔之何及義

宣腹心將佐諮議參軍蔡超司馬竺超民等咸有富

貴之望

蔡超等以江州將佐從帝起義以得富貴故懷非望

欲倚質威名以成

其業其勸義宣從其計質女爲義宣子採之婦義宣

謂質無復異同

復扶又翻

遂許之超民夔之子也

景平元嘉開竺

夔守東陽有功

臧敦時爲黃門侍郎帝使敦至義宣所道經

尋陽質更令敦說誘義宣

誘音酉

義宣意遂定豫州刺

史魯爽有勇力義宣素與之相結義宣密使人報爽

及兗州刺史徐遺寶期以今秋同舉兵使者至壽陽

爽方飲醉失義宣指即日舉兵

考異曰朱本紀二月庚午爽滅質南郡

王義宣徐遺寶舉兵反義宣傳云其年正月便反宋略云二月義宣等反按爽之反帝猶遣質收魯弘則非同日反明矣又按長曆是月戊辰朔然則庚午三日也義宣傳起兵在二月二十六日但不知爽反在正月與二月耳

爽弟瑜在建康聞之逃叛爽使其眾戴黃標

戴黃以爲標識竊造瀼服登壇自號建平元年疑長史韋處

穆中兵參軍楊元駒治中庾騰之不與已同皆殺之

處昌呂翻徐遺寶亦勒兵向彭城二月義宣聞爽已反狠

狠舉兵魯瑜弟弘爲質府佐帝敕質收之質即執臺

使舉兵

使疏吏翻

義宣與質皆上表言爲左右所讒疾欲

誅君側之惡義宣進爽號征北將軍爽於是送所造

輿服詣江陵使征北府戶曹板義宣等

晉宋之制藩方權宜授官

者謂之板授文曰丞相劉今補天子名義宣車騎臧今補

丞相名質平西朱今補車騎名修之

先是臧質進號車騎將軍鎮尋

陽朱修之進號平西將軍鎮襄陽進義宣丞相辭不受皆板到奉行義宣駭愕

爽所送灋物並畱竟陵不聽進質加魯弘輔國將軍

下戍大雷義宣遣諮議參軍劉湛之將萬人就弘

氏

王翻將即亮翻召司州刺史魯秀欲使爲湛之後繼秀至江

陵見義宣出拊膺曰吾兄誤我乃與癡人作賊今年

敗矣義宣兼荆江兗豫四州之力威震遠近帝欲奉

乘輿灑物迎之

乘繩證翻

竟陵王誕固執不可曰柰何持

此座與人乃止

竟陵王誕時爲揚州刺史

己卯以領軍將軍柳

元景爲撫軍將軍辛卯以左衛將軍王玄謨爲豫州

刺史

欲以代魯爽

命元景統玄謨等諸將以討義宣癸巳

進據梁山洲

時梁山江中有洲玄謨等舟師據之

於兩岸築偃月壘水

陸待之義宣自稱都督中外諸軍事命僚佐悉稱名

甲午魏主詣道壇受圖籙

寇謙之之遺教也

丙申以安

北司馬夏侯祖歡爲兗州刺史

代徐遺寶

三月己亥內外

戒嚴

考異曰宋略宋本紀皆作癸亥下有辛丑按長麻是月戊戌朔癸亥二十六日辛丑乃四日

也當作己亥

辛丑以徐州刺史蕭思話爲江州刺史

欲以伐臧

質柳元景爲雍州刺史欲以代朱修之雍於用翻癸卯以太子左

衛率龐秀之爲徐州刺史欲以代蕭思話義宣移檄州郡加

進位號使同發兵雍州刺史朱修之僞許之而遣使

陳誠於帝遣使疏吏翻下同益州刺史劉秀之斬義宣使者

遣中兵參軍韋崧將萬人襲江陵將卽亮翻下使將同戊申義

宣帥眾十萬發江津舳艫數百里帥讀曰率舳音逐艫音盧以子

惛爲輔國將軍與左司馬竺超民畱鎮江陵惛土刀翻檄

朱修之使發兵萬人繼進修之不從義宣知修之貳

於己乃以魯秀爲雍州刺史使將萬餘人擊之王玄

謨聞秀不來魯秀善戰故王玄謨憚之喜曰臧質易與耳易以鼓翻翼

州刺史垣護之妻徐遺寶之姊也遺寶邀護之同反

護之不從發兵擊之遺寶遣兵襲徐州長史明盾於

彭城不克蕭思話已離彭城盾與夏侯祖歡垣護之

其擊遺寶於湖陸宋兗州治湖陸遺寶棄眾焚城奔魯爽義

宣至尋陽以質爲前鋒而進爽亦引兵直趣歷陽七趣

喻與質水陸俱下殿中將軍沈靈賜將百舸破質前

軍於南陵擒軍主徐慶安等舸古質至梁山夾陳兩

岸與官軍相拒陳讀夏四月戊辰以後將軍劉義綦

爲湘州刺史甲申以朱修之爲荊州刺史義宣爲荆

史而反故二州皆命代以朱修上遣左軍將軍薛安

之效順使制其後故命以荊州

都龍驤將軍南陽宗越等戍歷陽

驤思將

與魯爽前鋒

楊胡興等戰斬之

考異曰安都傳作胡與今從宗越傳

爽不能進

軍大峴使魯瑜屯小峴

小峴在合肥之東大峴又上在小峴之東峴戶典翻

復遣鎮軍將軍沈慶之濟江督諸將討爽

復扶又翻

爽食

少引兵稍退自畱斷後

少詩沼翻斷音短斷後古之所謂殿也

慶之使

薛安都帥輕騎追之

帥讀曰率騎奇寄翻

丙戌及爽於小峴爽

將戰飲酒過醉安都望見爽即躍馬大呼直往刺之

呼火故翻刺七亦翻

應手而倒左右范雙斬其首爽眾奔散瑜

亦爲部下所殺遂進攻壽陽克之

爽爲南豫州刺史鎮壽陽

徐遺

寶奔東海東海人殺之

李延壽論曰凶人之濟其身非世亂莫由焉魯爽

以亂世之情而行之於平日

平日謂安平無事之日

其取敗

也宜哉

考異曰此語本出沈約宋書吳喜黃回傳贊而延壽取之以約施用失所故細其名

南郡王義宣至鵠頭慶之送爽首示之并與書曰僕

荷任一方而豐生所統

去年慶之鎮明瞭今較之專征蓋兼督克豫荷下可翻豐

許觀

近聊帥輕師指往翦撲

輕師言非重兵撲普卜

軍鋒裁及

賊爽授首公情契異常

言義宣與爽相結情契異于常人

或欲相見

及其可識指送相呈爽累世將家

魯爽父軌軌父驍宗之三世將家

猛善戰號萬人敵

驍堅堯翻

義宣與質聞其死皆駭懼柳

元景軍干采石王玄謨以臧質眾盛遣使來求益兵

使疏

吏翻 上使元景進屯姑孰

考異曰垣護之傳作南州蓋南州卽姑孰也愚按

宋白續通典曰桓玄居南州以在國南故曰南州載之宣州之下晉書云桓玄於南州起齋號曰盤龍齋

劉毅小字盤龍玄旣敗毅以豫州刺史出鎮姑孰正居是齋桓玄旣誅司馬元顯出鎮姑孰起盤龍齋蓋

是時也晉書正指姑孰爲南州宋白誤矣太傅義恭與義宣書曰往時仲

堪假兵靈寶尋害其族孝伯推誠牢之旋踵而敗

推誠事並見一百一十卷晉安帝隆安二年桓玄殺殷仲堪見一百一十一卷三年桓玄字靈寶王恭字

伯臧質少無美行弟所具悉質少輕薄無檢爲文帝

所嫌少詩照翻行下孟翻今藉西楚之疆力圖濟其私凶謀若果

果勝也克也決也恐非復池中物也

復扶又翻義宣由此疑之五月甲辰義宣至蕪湖質進計曰今以萬人取南州則梁山絕

通鑑一百一十九 宋紀十 武帝

柳元景屯南州爲梁山後鎮萬人綴梁山則玄謨必

不敢動下官中流鼓棹直趣石頭此上策也沈慶之薛安都

等在江西柳元景王玄謨等與義宣相持若質計得行建康殆矣趣七喻翻義宣將從之

劉湛之密言于義宣曰質求前驅此志難測不如盡

銳攻梁山事克然後長驅此萬安之計也義宣乃止

宄從僕射胡子反等守梁山西壘會西南風急質遣

其將尹周之攻西壘因西南風急而攻西壘東壘之兵難以逆風赴救宄而隴翻從

才用翻將子反方度東岸就玄謨計事聞之馳歸偏

將劉季之帥水軍殊死戰帥讀日率求救於玄謨玄謨不

遣大司馬參軍崔勳之固爭乃遣勳之與積弩將軍

垣詢之救之比至城已陷勳之詢之皆戰死

比必麻

考異曰義宣傳曰五月十九日西南風猛朱略曰己亥質遣尹周之攻梁山西壘陷之按長麻是月丁酉

朔三日己亥八日甲辰十八日甲寅朱略於己亥上有甲辰下有甲寅然則決非十九日與己亥或者是

己酉與辛亥也今不書日闕疑詢之護之之弟也子反等奔還東岸

質又遣其將龐灋起將數千兵趨南浦欲自後掩玄

謨龐皮江翻趨七喻翻時玄謨使其將鄭琨武念游戍南浦其地則今之大信港也俗謂之扁擔河游

擊將軍垣護之引水軍與戰破之

此以上皆梁山交戰事

朱修

之斷馬鞍山道

水經注檀溪水出襄陽西柳子山下東爲鴨湖湖在馬鞍山東北按馬鞍

山今謂之望楚山晉劉弘所改名也高處有三隘斷丁管翻

據險自守魯秀攻之

不克屢爲修之所敗

敗補

乃還江陵修之引兵躡之

或勸修之急追修之曰魯秀驍將也獸窮則攫不可

追也

兵法有云知己知彼百戰不殆朱修之此戰近之驍堅堯翻將卽亮翻

王玄謨使

垣護之告急於柳元景曰西城不守唯餘東城萬人賊軍數倍彊弱不敵欲退還姑孰就節下協力當之更議進取元景不許曰賊執方盛不可先退吾當卷甲赴之護之曰賊謂南州有三萬人而將軍麾下裁十分之一若往造賊壘造七到翻則虛實露矣王豫州必不可來不如分兵援之元景曰善乃畱羸弱自守悉遣精兵助玄謨多張旗幟羸倫爲翻幟昌志翻梁山望之如數萬人皆以爲建康兵悉至眾心乃安質自請攻東城

諮議參軍顏樂之說義宣曰質若復克東城

樂音洛說輪芮

翻復扶又翻

則大功盡歸之矣宜遣麾下自行義宣乃遣

劉湛之與質俱進甲寅義宣至梁山頓兵西岸

義宣自鵠

頭至梁山西岸

質與劉湛之進攻東城玄謨督諸軍大戰薛

安都帥突騎先衝其陳之東南陷之

鮑讀曰率騎奇寄翻陳讀曰陣

斬湛之首劉季之宗越又陷其西北質等兵大敗垣

護之燒江中舟艦煙焰覆水

艦戶黠翻覆數又翻下覆頭同

延及西

岸營壘殆盡諸軍乘執攻之義宣兵亦潰義宣單舸

逃走閉戶而泣

舸古我翻遊北孟翻戶艦戶也

荊州人隨之者猶百

餘舸質欲見義宣計事而義宣已去質不知所爲亦

走其眾皆降散

降戶江翻

己未解嚴

癸亥以吳興太守

劉延孫爲尚書右僕射

守手又翻

六月丙寅魏主如陰

山臧質至尋陽焚燒府舍載妓妾西走使嬖人何

文敬領餘兵居前至西陽西陽太守魯方平給文敬

曰

妓渠綺翻嬖卑義翻又博計翻給蕩亥翻

詔書唯捕元惡餘無所問不

如逃之文敬棄眾亡去質先以妹夫羊沖爲武昌郡

晉起居注武帝太康元年改江夏爲武昌郡又按晉志吳主權以東鄂置武昌郡今壽昌軍是也質

往投之沖已爲郡丞胡庇之所殺質無所歸乃逃于

南湖

南湖今在壽昌軍武昌縣東八里

掇蓮實噉之

掇丁括翻噉徒監翻又徒覽翻

追兵至以荷覆頭自沈於水出其鼻

沈持林翻

戊辰軍主

鄭俱兒望見射之中心

射而亦翻
中竹仲翻

兵刃亂至腸胃縈

水草斬首送建康子孫皆棄市并誅其黨樂安太守

任蒼之

任音王蒼
鳥外翻

臨川內史劉懷之鄱陽太守杜仲

儒仲儒驥之兄子也

杜驥元嘉
中刺青州

功臣柳元景等封賞

各有差丞相義宣走至江夏聞巴陵有軍

巴陵之軍
蓋韋崧之

兵也或曰湘州刺史劉
遵考之兵也夏戶雅翻

回向江陵眾散且盡與左右

十許人徒步脚痛不能前僦民露車自載

僦即就緣
翻賃也

道求食至江陵郭外遣人報竺超民超民具羽儀兵

眾迎之時荊州帶甲尚萬餘人左右翟靈寶誠義宣

使撫慰將佐

翟襄伯翻
將即亮翻

以臧質違指授之空用致失

利今治兵繕甲更爲復圖

治直之翻

昔漢高百敗終成大

業而義宣忘靈寶之言誤云項羽千敗眾咸掩口

掩口

而笑也

魯秀竺超民等猶欲收餘兵更圖一決而義宣

惛沮無復神守入內不復出

沮在呂翻復扶又翻下夜復同

左右腹

心稍稍離叛魯秀北走

考異曰宋略云秀自襄陽敗退將及江陵聞敗北走今

從宋書

義宣不能自立欲從秀去乃攜息悒

息子也

及所

愛妾五人著男子服相隨

著陟略翻

城內擾亂白刃交橫

義宣懼墜馬遂步進竺超民送至城外更以馬與之

歸而城守

守手又翻

義宣求秀不得左右盡棄之夜復還

南郡空廡

南郡太守廡舍蓋在江陵城外廡古隘翻

旦日超民收送刺姦

自漢以來公府有刺姦掾義宣止獄戶坐地歎曰臧質老奴誤我

五妾尋被遣出義宣號泣語獄吏曰常日非苦今日

分別始是苦被皮義翻號戶高翻語牛倨魯秀眾散

不能去還向江陵城上人射之射而亦翻秀赴水死就取

其首詔右僕射劉孝孫使荆江二州旌別枉直使疏吏翻

別彼列翻就行誅賞且分割二州之地議更置新州由是遂分

荆湘江豫之地置郢州初晉氏南遷以揚州爲京畿穀帛所資

皆出焉以荆江爲重鎮甲兵所聚盡在焉常使大將

居之將卽亮翻三州戶口居江南之半上惡其疆大故欲

分之惡烏路翻下同癸未分揚州浙東五郡置東揚州治會

稽五郡會稽東陽永嘉臨海新安會工外翻分荆湘江豫州之入郡置郢

州治江夏分荆州之江夏竟陵隨武陵天門湘州巴陵江州武昌豫州西陽凡入郡永初郡國

志及何承天志江夏太守本治安陸自此之後徙治夏曰今鄂州治江夏縣卽其地夏戶雖翻下夏口同

罷南蠻校尉遷其營於建康晉武帝置護南蠻校尉於襄陽江左初省尋又

置於江陵水經注南蠻校尉府在方城自油口以太傅

以東屯營相接悉是南蠻府屯兵校戶教翻

義恭議使郢州治巴陵尙書令何尙之曰夏口在荆

江之中正對沔口通接雍梁寔爲津要自夏口入沔

襄陽又泝流而上至漢中由來舊鎮根基不易夏口

故云通接雍梁雍於用翻自吳

以來爲重鎮既有見城見賢浦大容舫於事爲便守江之

爲急故以浦大容備船艦舫爲便舫甫妄翻上從之既而荆揚因此虛耗尙之

請復合二州

復扶又翻

上不許

戊子省錄尚書事上惡

宗室彊盛不欲權在臣下太傅義恭知其指故請省

之。上使王公入座與荊州刺史朱修之書

晉志曰五曹尚

書一僕射二令爲八座宋蓋二僕射一令

令丞相義宣自爲計書未達庚

寅修之入江陵殺義宣并誅其子十六人及同黨竺

超民從事中郎蔡超諮議參軍顏樂之等超民兄弟

應從誅何尙之上言賊旣遁走一夫可擒若超民反

覆昧利卽當取之非唯免愆亦可要不義之賞而超

民會無此意微足觀過知仁

何尙之此言爲竺超民兄弟道地耳要一遙翻

且爲官保全城府謹守庫藏

爲于偽翻藏祖浪翻

端坐待縛今

戮及兄弟則與其餘逆黨無異於事爲重上乃原之

秋七月丙申朔日有食之庚子魏皇子弘生辛

丑大赦改元興光丙辰大赦八月甲戌魏趙王

深卒乙亥魏主還平城是年夏書魏主如陰山冬十一月

戊戌魏主如中山遂如信都十二月丙子還幸靈丘

靈丘縣自漢以來屬代郡唐爲蔚州至溫泉宮庚辰還平城

二年春正月魏車騎大將軍樂平王拔有辜賜死奇

寄鎮北大將軍南兗州刺史沈慶之請老二月丙

寅以爲左光祿大夫開府儀同三司慶之固讓表疏

數十上又面自陳乃至稽顙泣涕上時掌翻稽音啟上不能

奪聽以始興公就第厚加給奉頌之上復欲用慶之

復扶又

使何尚之往起之尚之累陳上意慶之笑曰

沈公不效何公往而復返

尚之不能固志見一百二十六卷文帝元嘉二十八

年尚之慙而止辛巳以尚書右僕射劉延孫爲南兗

州刺史夏五月戊戌以湘州刺史劉遵考爲尚書

右僕射六月壬戌魏改元太安甲子大赦甲

申魏主還平城

史亦不書所如之地

秋七月癸巳立皇弟休

祐爲山陽王休茂爲海陵王休業爲鄱陽王丙辰

魏主如河西

雍州刺史武昌王渾

朱修之已赴江陵柳元景又留

建康以渾刺雍州雍於用翻

與左右作檄文自號楚王改元永光

備置百官以爲戲笑長史王翼之封呈其手迹八月

庚申廢渾爲庶人徙始安郡上遣員外散騎侍郎東

海戴明寶詰責渾散悉亶翻騎奇寄翻詰去吉翻因逼令自殺時年

十七丁亥魏主還平城詔祀郊廟初設備樂從

前殿中曹郎荀萬秋之議也晉氏南渡草創二郊無樂宗廟雖有登歌亦無

二舞及破苻堅得樂工始有金石之樂文帝元嘉二十二年南郊始設登歌此所謂備樂非能備雅樂魏

晉以來世俗之樂耳順帝昇明二年王僧虔所謂朝廷禮樂多違舊典蓋指此類上欲削

弱王侯冬十月己未江夏王義恭竟陵王誕奏裁王

侯車服用樂舞制度凡九事上因諷有司奏增廣

爲二十四條聽事不得南面坐施帳幃幃蕃國官正冬不得徒跣登國殿及夾侍國師傳令

及油戟公主妃傳令不得朱服輿不得重搨鄣扇不
得雉尾纒旣不得孔雀白氎夾轂隊不得絳襖平乘
但馬不得過二匹胡伎不得縵衣舞妓正冬著袿衣
不得莊面蔽花正冬會不得劍舞杯棹舞長躡伎越
舒丸劍博山伎緣大幢伎五案伎自非正冬會奏舞
曲不得舞諸妃主不得著緃帶信幡非臺省官悉用
絳郡縣內史相及封內官長於其封君既非在三罷
官則不復追敬不合稱臣止宐上下官敬而已諸鎮
常行車前後不得過六隊白直夾轂不在其限刀不
得過銀銅飾諸王女封縣主諸王子孫襲封王之妃
及封侯者夫人行並不得鹵簿諸王子孫繼體爲王婚
葬吉凶悉依諸國公侯之禮不得同皇弟皇子車輿
非輜車不得油幢平乘船皆平兩頭作露平形不得
擬象龍舟悉不得朱油帳錯不得作五花及豎筍形
聽事不得南向坐劍不得爲鹿盧形晉灼曰古長劍首以玉作井鹿

盧內史相及封內官長止稱下官不得稱臣罷官則

不復追敬

長知兩翻復扶又翻

詔可

庚午魏以遼西王常英

爲太宰 壬午以太傅義恭領揚州刺史竟陵王誕

爲司空領南徐州刺史建平王宏爲尙書令 是歲

以故氏王楊保宗子元和爲征虜將軍楊頭爲輔國

將軍頭文德之從祖兄也元和雖楊氏正統從才用翻楊保

宗氏王楊玄之子故元朝廷以其年幼才弱未正位號

部落無定主頭先成葭蘆母妻子弟並爲魏所執文帝

元嘉二十年魏克仇池揚文德敗走頭母妻子弟而

爲魏所執當在是年二十七年始使頭成葭蘆

頭爲宋堅守無貳心爲子雍州刺史王玄謨上言雍

用翻上請以頭爲假節西秦州刺史用安輯其眾俟

數年之後元和稍長使嗣故業若元和才用不稱長

兩翻稱尺證翻

便應歸頭頭能藩扞漢川使無虜患彼四千

戶荒州殆不足惜若葭蘆不守漢川亦無立理上不從

三年春正月庚寅立皇弟休範爲順陽王休若爲巴陵王戊戌立皇子子尙爲西陽王壬子納右衛將軍何瑀女爲太子妃瑀澄之曾孫也甲寅大赦乙

卯魏立貴人馮氏爲皇后后遼西郡公朗之女也馮朗

降魏見一百二十一卷文帝元嘉九年

朗爲秦雍二州刺史雍於用翻坐事

誅后由是沒入宮

爲馮后專魏政張本

二月丁巳魏主立子

弘爲皇太子先使其母李貴人條記所付託兄弟然

後依故事賜死 甲子以廣州刺史宗慤爲豫州刺

史故事府州部內論事皆籤前直敘所論之事置典

籤以主之宋世諸皇子爲方鎮者多幼時主皆以親

近左右領典籤近其典籤之權稍重至是雖長王臨

藩長知素族出鎮典籤皆出納教命執其樞要刺史

不得專其職任及慤爲豫州臨安吳喜爲典籤吳分

爲臨水縣晉武帝太康元年更名臨安屬吳興郡慤刑政所施喜每多違執

慤大怒曰宗慤年將六十爲國竭命爲子正得一州

如斗大正一作止不能復與典籤共臨之喜稽顙流血乃

止復扶又翻丁零數千家匿井陘山中爲盜陘音

稽音啟

陘音

魏選部尚書陸真

初學記漢成帝置列曹尚書四人其一日常侍曹光武改常侍曹曰

吏部主選舉靈帝改吏部爲選部後魏初有殿中樂部駕部南部北部五尚書選部尚書蓋此時方置

與州郡合兵討滅之

閏月戊午以尚書左僕射劉

遵考爲丹陽尹

癸酉都陽哀王休業卒

太傅義

恭以南兗州刺史西陽王子尙有寵將避之乃辭揚

州秋七月解義恭揚州丙子以子尙爲揚州刺史時

熒惑守南斗上廢西州舊館使子尙移治東城以厭

之

厭於葉翻又於琰翻斗揚州分故厭之

揚州別駕從事沈懷文曰天

道示變宜應之以德今雖空西州恐無益也不從懷

文懷遠之兄也

八月魏平西將軍漁陽公尉眷擊

伊吾克其城大獲而還

李寶以伊吾敦煌降魏寶既入朝伊吾復叛故擊之尉紆

勿翻還從宣翻又如字

九月壬戌以丹楊尹劉遵考爲尙書

右僕射

冬十月甲申魏主還平城

亦不書所如之地

丙

午太傅義恭進位太宰領司徒十一月魏以尙書

西平王源賀爲冀州刺史更賜爵隴西王

更工衡翻

賀上

言今北虜遊魂南寇負險疆場之間猶須防戍

場音亦

臣愚以爲自非大逆赤手殺人其坐贓盜及過誤應

入死者皆可原宥謫使守邊則是已斷之體受更生

之恩徭役之家蒙休息之惠魏高宗從之久之謂羣

臣曰吾用賀言一歲所活不少

少詩沼翻

增戍兵亦多卿

等人人如賀朕何憂哉會武邑人石華告賀謀反

武邑

縣前漢屬信都後漢屬安平晉武帝分立武邑郡至隋唐爲武邑武彊衡水三縣地有司以聞

帝曰賀竭誠事國朕爲卿等保之

爲于偽翻

無此明矣命

精加訊驗華果引誣

自引服誣告之罪

帝誅之因謂左右曰

以賀忠誠猶不免誣謗不及賀者可無慎哉 十二

月濮陽太守姜龍駒新平太守楊自倫棄郡奔魏

沈按

約志濮陽新平皆屬兗州而不載治所蓋僑郡也新平郡又明帝秦始皇七年立當考又按五代志鄆城縣

舊置濮陽郡濮博木翻上欲移青冀二州併鎮歷城議者多

不同青冀二州刺史垣護之曰青州北有河濟

濟子禮翻

又多陂澤非虜所向每來寇掠必由歷城二州并鎮

此經遠之略也北又近河歸順者易

近其靳翻易以歧翻

近息

民患遠申主威安邊之上計也由是遂定

青州本治東陽冀州

治歷城今并爲一鎮

元嘉中官鑄四銖錢輪郭形制與五銖

同用費無利

言鑄一錢之費適當一錢之用無贏利也

故民不盜鑄及上

卽位又鑄孝建四銖形式薄小輪郭不成

錢外圓爲輪內方爲

郭於是盜鑄者眾雜以鉛錫剪鑿古錢錢轉薄小守

宰不能禁坐死免者相繼盜鑄益甚物價踊貴朝廷

患之去歲春詔錢薄小無輪郭者悉不得行民間喧

擾是歲始興郡公沈慶之建議以爲宜聽民鑄錢郡

縣置錢署樂鑄之家皆居署內

樂音洛

平其準式去其

雜僞

去羌呂翻

去春所禁新品一時施用今鑄悉依此格

萬稅三千嚴檢盜鑄

檢東也勘察也

丹楊尹顏竣駁之

竣七倫翻

駁北角翻

以爲五銖輕重定於漢式

漢武帝元狩五年行五銖錢

魏晉

以降莫之能改誠以物貨既均改之僞生故也今云

去春所禁一時施用若巨細總行而不從公鑄利已

既深情僞無極私鑄剪鑿盡不可禁財貨未贍大錢

已竭數歲之間悉爲塵土矣今新禁初行品式未一

須臾自止不足以垂聖慮唯府藏空匱實爲重憂

浪翻下同

今縱行細錢官無益賦之理百姓雖贍

贍昌監翻無

解官乏唯簡費去華

去羌呂翻

專在節儉求贍之道莫此

爲貴耳議者又以爲銅轉難得欲鑄二銖錢竣曰議

者以爲官藏空虛宜更改鑄天下銅少宜減錢式以

救交弊官藏空虛無錢以贖用而天下銅少又無以鑄錢是交弊也議者緣此欲改鑄小錢以救

之少詩賑國舒民賑富也又舉救也舒愚以爲不然

今鑄二銖恣行新細於官無解於乏而民間姦巧大

興天下之貨將糜碎至盡空嚴立禁而利深難絕不

一二年其弊不可復救言不待一二年而民懲大錢

之改兼畏近日新禁市井之間必生紛擾遠利未聞

切患猥及富商得志貧民困窘此皆甚不可者也乃

止窘渠魏定州刺史高陽許宗之求取不節深澤

隕翻

民馬超謗毀宗之

深澤縣前漢屬涿郡後漢屬安平晉以來屬博陵郡後魏博陵郡屬

定州唐以博陵郡爲定州後分定州置祁州深澤縣屬焉

宗之毆殺超

毆烏口恐翻擊也

其家人告狀上超詆訕朝政

上時掌翻

魏高宗曰此必妄

也

魏字衍

朕爲天下主何惡於超而有此言

惡烏路翻

必宗

之懼罪誣超案驗果然斬宗之於都南

金紫光祿

大夫顏延之卒延之子竣貴重凡所資供

供居用翻

延之

一無所受布衣茅屋蕭然如故常乘羸牛笨車

笨部本翻

竹裏也一曰不精也

逢竣鹵簿卽屏住道側

導從之次第曰鹵簿屏必郢翻常

語竣曰吾平生不喜見要人

語牛倨翻惠許記翻

今不幸見汝

竣起宅延之謂曰善爲之無令後人笑汝拙也延之

嘗早詣竣見賓客盈門竣尙未起延之怒曰汝出糞

土之中升雲霞之上遠驕傲如此其能久乎物忌盛滿顏竣

之禍其父知之矣竣丁父憂丁當也郭璞曰值也裁踰月起爲右將軍

丹楊尹如故竣固辭表十上上時上不許遣中書舍

人戴明寶抱竣登車載之郡舍之往也郡舍丹楊尹廨也賜以布

衣一襲絮以綵綸遣主衣就衣諸體主衣主御衣服唐尙衣奉御之

職也就衣於既翻

大明元年春正月辛亥朔改元大赦 壬戌魏主叟

於崞山崞山在鴈門郡崞縣崞古博翻戊辰還平城 魏以漁陽王

尉眷爲太尉錄尙書事尉紆勿翻 二月魏人寇兗州向

無鹽敗東平太守南陽劉胡

無鹽縣自漢以來屬東平郡敗補邁翻

詔

遣太子左衛率薛安都將騎兵東陽太守沈瀆系將

水軍向彭城以禦之

率所律翻將卽亮翻騎奇寄翻

並受徐州刺史

申坦節度比至

比必利翻及也

魏兵已去先是羣盜聚任城

荆榛中累世爲患謂之任榛

先悉薦翻任音壬任城縣前漢屬東平郡後漢

分爲任城國後遂爲郡宋省郡爲任城縣屬高平郡

申坦請回軍討之上許之

任榛聞之皆逃散時天旱人馬渴乏無功而還

還從宣翻

又如字

安都瀆系坐白衣領職坦當誅羣臣爲請莫能

得

爲于僞翻

沈慶之抱坦哭於市曰汝無罪而死我哭汝

於市行當就汝矣有司以聞上乃免之三月庚申

魏主畋於松山己巳還平城 魏主立其弟新成爲

陽平王 上自卽吉之後三年之喪既除而卽吉奢淫自恣多

所興造丹楊尹顏竣以藩朝舊臣上爲藩王時竣爲僚佐是藩朝舊臣

也晉宋之間郡曰郡朝府曰府朝藩王曰藩朝宋武帝爲宋王齊高帝爲齊王時曰霸朝朝直遙翻下同

數懇切諫爭數所角翻手則逆翻無所回避上浸不悅竣自謂

才足幹時恩舊莫比當居中永執朝政而所陳多不

納疑上欲疎之乃求外出以占上意夏六月丁亥詔

以竣爲東揚州刺史竣始大懼爲帝殺張本癸卯魏主

如陰山 雍州所統多僑郡縣雍於用翻下同刺史王玄謨

上言僑郡縣無有境土新舊錯亂租課不時請皆土

斷斷丁秋七月辛未詔并雍州三郡十六縣爲一郡

郡縣流民不願屬籍屬土著之籍也訛言玄謨欲反時柳元

景宗彊羣從多爲雍部二千石柳元景河東解人南徙僑居于雍部羣從

羣從兄弟從才用翻乘聲皆欲討玄謨玄謨令內外晏然以解

眾惑馳使啟上具陳本末使疏上知其虛遣主書吳

喜撫慰之主書後漢尚書令史之職漢尚書曹有主書令史二十一人江左以來中書省有主

書且報曰七十老公反欲何求君臣之際足以相保

聊復爲笑伸卿眉頭耳復扶又翻玄謨性嚴未嘗妄笑故

上以此戲之 八月己亥魏主還平城 甲辰徙司

空南徐州刺史竟陵王誕爲南兗州刺史以太子詹

事劉延孫爲南徐州刺史初高祖遺詔以京口要地

去建康密邇自非宗室近親不得居之延孫之先雖

與高祖同源而高祖屬彭城延孫屬莒縣南史延孫傳作呂縣

呂縣屬彭城郡而莒縣屬東莞郡詳而考之呂縣爲是彭城呂二縣併屬彭城郡延孫與帝室同源同郡

特異從來不序昭穆昭讀如字上旣命延孫鎮京口仍詔

與延孫合族使諸王皆序長幼長知兩翻上閨門無禮不

擇親疎尊卑流聞民間無所不至誕寬而有禮又誅

太子劭丞相義宣皆有大功誕起兵討劭見上卷文帝元嘉三十年勸止上

迎義宣人心竊向之誕多聚才力之士蓄精甲利兵

上由是畏而忌之不欲誕居中使出鎮京口猶嫌其

逼更徙之廣陵

南兗州時治廣陵

以延孫腹心之臣使鎮京

口以防之

為帝討誕張本

魏主將東巡冬十月詔太宰常

英起行宮於遼西黃山

魏收地形志遼西郡肥如縣有黃山

十二月

丁亥更以順陽王休範為桂陽王

休範孝建三年封順陽王更工衡翻

二年春正月丙午朔魏設酒禁釀酤飲者皆斬之

釀者

酤者飲者皆斬

吉凶之會聽開禁有程日魏主以士民多因

酒致鬪及議國政故禁之增置內外候官伺察諸曹

及州鎮

魏自道武帝以來有候官今增其員伺相吏翻

或微服雜亂於府寺

間以求百官過失有司窮治訊掠取服

治直翻百官賊

滿二丈者皆斬又增律七十九章

乙卯魏主如廣

寧溫泉宮遂巡平州

魏平州之地止遼西北平二郡

庚午至黃山宮

二月丙子登碣石山觀滄海戊寅南如信都敗於廣

川

廣川縣前漢屬廣川國後漢屬清河郡晉屬勃海郡魏收地形志屬長樂郡長樂卽信都也五代志

曰北齊廢廣川入棗彊劉昫曰隋於舊縣東八十里置新縣尋改爲長河縣屬德州

乙酉以

金紫光祿大夫褚湛之爲尙書左僕射丙戌建平

宣簡王宏以疾解尙書令三月丁未卒丙辰魏高

宗還平城起太華殿

酈道元曰魏太和十六年破太華安昌諸殿造太極殿東西堂

及朝

是時給事中郭善明性傾巧說帝大起宮室

說

芮

中書侍郎高允諫曰太祖始建都邑其所營立必

因農隙況建國已久永安前殿足以朝會

朝直

西堂

溫室足以宴息紫樓足以臨望縱有修廣亦宜馴致

易曰馴致其道向秀曰馴從也程頤曰馴謂習習而漸至於盛馴似遵翻

不可倉猝今計

所當役凡二萬人老弱供餉又當倍之期半年可畢

一夫不耕或受之飢況四萬人之勞費可勝道乎

勝音

升此陛下所宜畱心也帝納之尤好切諫朝廷事有

不便允輒求見帝常屏左右以待之

好呼到翻屏左右者

欲其言無不盡

或自朝至暮或連日不出羣臣莫知其所言

語或痛切帝所不忍聞命左右扶出然終善遇之時

有上事爲激訐者帝省之

上時掌翻訐居謁翻省悉景翻

謂羣臣曰

君父一也父有過子何不作書於眾中諫之而於私

室屏處諫者

屏蔽也屏處隱蔽之處屏必郢翻

豈非不欲其父之惡

彰於外邪至於事君何獨不然君有得失不能面陳而上表顯諫欲以彰君之短明己之直此豈忠臣所爲乎如高允者乃忠臣也朕有過未嘗不面言至有朕所不堪聞者允皆無所避朕知其過而天下不知可不謂忠乎允所與同徵者游雅等

徵允等見一百二十二卷文帝

元嘉八年

皆至大官封侯部下吏至刺史二千石者亦數

十百人

部下吏謂中書之吏嘗事允在部下者

而允爲郎二十七年不

徙官

魏世祖神龜四年允徵拜中書博士領著作郎至是年二十五年耳

帝謂羣臣曰

汝等雖執弓刃在朕左右徒立耳

言徒能侍立而不能規諫

未嘗

有一言規正唯伺朕喜悅之際

伺相吏翻

祈官乞爵今皆

無功而至王公允執筆佐我國家數十年爲益不小

不過爲郎汝等不自愧乎乃拜允中書令

上云二十七年不徙

官意允拜中書令不在是年

時魏百官無祿允常使諸子樵采以

自給司徒陸麗言於帝曰高允雖蒙寵待而家貧妻

子不立

立成也置也建也謂不能建置家業也

帝曰公何不先言今見

朕用之乃言其貧乎卽日至允第惟草屋數間布被

縕袍

孔安國曰縕臬著也謂雜用臬麻以著袍禮記曰縕爲袍鄭康成注曰縕舊絮也又亂麻縕於

粉廚中鹽菜而已帝歎息賜帛五百匹粟千斛拜長

子悅爲長樂太守

樂音洛守手又翻

允固辭不許帝重允常

呼爲令公而不名游雅常曰前史稱卓子康劉文饒

之爲人

卓茂字子康劉寬字文饒

褊心者或不之信

褊補典翻

余與高

子游處四十年

處昌呂翻

未嘗見其喜愠之色

愠於問翻

乃知

古人爲不誣耳高子內文明而外柔順其言呐呐不

能出口

呐如悅翻又奴劣翻呐呐言緩也

昔崔司徒嘗謂余云高生

豐才博學一代佳士所乏者矯矯風節耳余亦以爲

然及司徒得臯起於纖微詔指臨責司徒聲嘶股栗

殆不能言

嘶先齊翻聲破曰嘶

宗欽已下伏地流汗皆無人色

高子獨敷陳事理申釋是非辭義清辯音韻高亮人

主爲之動容聽者無不神聳

事見一百二十五卷文帝元嘉二十七年爲于

偽此非所謂矯矯者乎宗愛方用事威振四海嘗召

百官於都坐

魏有都坐大官魏之都坐猶唐之朝堂也或曰都坐尚書都坐卽唐之政事堂

坐祖

王公已下皆趨庭望拜高子獨升階長揖由此

觀之汲長孺可以臥見衛青何抗禮之有

言以高允之揖宗愛

觀之則汲黯可以臥見衛青與之抗禮未爲過也此汲黯字長孺抗禮事見十九卷漢武帝元朔五年此

非所謂風節者乎夫人固未易知

易以吾旣失之於

心崔又漏之於外

發之於言則是漏之於外

此乃管仲所以致慟

於鮑叔也

管仲曰生我者父母知我者鮑子也致慟蓋感其知己之深

乙丑魏

東平成王陸侯卒

夏四月甲申立皇子子綏爲安

陸王

帝不欲權在臣下六月戊寅分吏部尚書置

二人

吏部尚書掌銓選以其權重江左謂之大尚書言其位任與諸曹殊絕也今置二人以分其權

以都官尚書謝莊度支尚書吳郡顧覲之爲之

漢置六曹

尚書中都官曹主水火盜賊事魏晉省宋復置隋改

都官爲刑部尚書改度支爲民部尚書唐避太宗諱

改民部爲戶部度徒

又省五兵尚書

曹魏置五兵尚書隋改曰兵部

尚書初晉世散騎常侍選望甚重

上之所選簡爲選時之所瞻屬爲望散悉

直翻騎奇寄翻

與侍中不異其後職任閒散

散悉但翻用人漸輕

上欲重其選乃用當時名士臨海太守孔覲司徒長

史王彧爲之

或於六翻

侍中蔡興宗謂人曰選曹要重常

侍閒淡改之以名而不以實雖主意欲爲輕重人心

豈可變邪旣而常侍之選復卑選部之貴不異

言選部貴

重與前時無以異也選

部須絹翻復扶又翻

覬琳之之孫孔琳之事桓玄不務迎合諫其

廢錢用穀帛復肉刑

或謚之兄孫興宗廓之子也

王謚識武帝於龍潛蔡廓

以方直著於宋初

裴子野論曰官人之難先王言之尚矣

書皋陶曰在知人禹

曰惟帝其難之知人則哲能官人

周禮始於學校

校戶敬翻論之州里

告諸六事而後貢于王庭

六事周之六卿也

其在漢家州

郡積其功能五府舉爲掾屬

掾以絹翻

三公參其得失

尚書奏之天子一人之身所閱者眾

閱更歷也故能官

得其才鮮有敗事

鮮息淺翻

魏晉易是所失弘多

弘大也

夫厚貌深衷險如谿壑擇言觀行猶懼弗周況今

萬品千羣俄折乎一面

行下孟翻下戒行同折之
列翻斷也一面一觀面之

頌也庶僚百位專斷於一司

一司謂選部
斷丁亂翻

于是囂風

遂行不可抑止

囂風謂喧
競之風

干進務得兼加諂瀆

易大

傳曰君子上交
不諂下交不瀆

無復廉恥之風謹厚之操官邪國

敗

左傳曰國家之敗由
官邪也復扶又翻

不可紀綱假使龍作納言

尚書古之
納言也

舜居南面而治致平章不可必也

堯典曰平

章百姓孔注曰百姓百官平和章明
不可必言不可必致也治直吏翻

況後之官人

者哉孝武雖分曹爲兩

謂吏部置
兩尚書

不能反之於周

漢朝三暮四其庸愈乎

莊子曰狙公賦茅曰朝三
而暮四眾狙皆怒曰然則

朝四而暮三眾狙皆喜
名實未虧而喜怒爲用

丙申魏主畋于松山庚午如河西南彭城民高闈

晉氏南渡僑立南彭城郡於晉陵界闈視遮翻沙門曇標以妖妄相扇曇徒含翻

妖於遙翻與殿中將軍苗允等謀作亂立闈爲帝事覺甲

辰皆伏誅死者數十人於是下詔沙汰諸沙門設諸

科禁嚴其誅坐自非戒行精苦並使還俗行下孟翻而諸

尼多出入宮掖此制竟不能行中書令王僧達幼聰

警能文而跌蕩不拘跌徒結翻蕩徒浪翻不拘言其不拘常檢也帝初踐

阼擢爲僕射居顏劉之右顏竣劉延孫帝之腹心也自負才地地謂

門謂當時莫及一二年閒卽望宰相旣而遷護軍快

快不得志快於兩翻累啟求出上不悅由是稍稍下遷五

歲七徙

七徙官也

再被彈削僧達既恥且怨所上表奏辭

旨抑揚又好非議朝政

上時掌翻好呼到翻朝直遙翻

上已積憤怒

路太后兄子嘗詣僧達趨升其榻僧達令舁棄之

太路

后兄慶之嘗爲王氏門下騶故僧達麾其子舁音余又羊茹翻對舉也孔光屈身於董賢以保其祿位人

以爲諸王僧達抗意於路瓊之以殺其身人太后大

怒固邀上令必殺僧達會高閣反上因誣僧達與閣

通謀八月丙戌收付廷尉賜死

沈約論曰夫君子小人類物之通稱蹈道則爲君

子違之則爲小人

稱尺證翻

以太公起屠釣爲周師

傳說去板築爲殷相

太公屠牛于朝歌釣于渭濱周文王迎以爲師傅說築于

傅巖之野殷高宗求以爲相說於悅翻相息亮翻

明敷幽仄

書曰明明揚側陋敷與揚

同唯才是與逮于二漢茲道未革胡廣累世農夫

致位公相黃憲牛醫之子名重京師非若晚代分

爲二途也魏武始立九品蓋以論人才優劣

詳見八十八

一卷晉武帝太康五年

非謂世族高卑而都正俗士隨時俯

仰憑籍世資用相陵駕

都正謂諸州中正也

因此相沿遂爲

成灑周漢之道以智役愚魏晉以來以貴役賤士

庶之科較然有辨矣

裴子野論曰古者德義可

尊無擇負販苟非其人何取世族名公子孫還齊

布衣之伍士庶雖分本無華素之隔

華榮也鐔也故榮貴之族

謂之華宗其子弟謂之華胄素白也質也故白屋謂之素門寒士謂之素士自晉以來

其流稍改草澤之士猶顯清途降及季年專限閥

閱史記明其等曰閥積其功曰閱又自是三公之

子傲九棘之家周禮朝士掌外朝之法左九棘孤卿大夫位焉右九棘公侯伯子男

位焉後世直謂九棘爲九卿黃散之孫蔑令長之室散悉曹翻長知兩翻

轉相驕矜互爭銖兩唯論門戶不問賢能以謝靈

運王僧達之才華輕躁使其生自寒宗猶將覆折

折而重以怙其庇廕召禍宐哉重直用翻

九月乙巳魏主還平城自河西還丙寅魏大赦冬十

月甲戌魏主北巡欲伐柔然至陰山會雨雪魏主欲

還太尉尉眷曰今動大眾以威北狄去都不遠而車

駕遽還虜必疑我有內難尉尉下紆勿將士雖塞不

可不進魏主從之辛卯軍于車嶠山車嶠山北史作車輪山魏收地

形志秀容郡敷城縣有車輪泉神積射將軍殷孝祖築兩城於清

水之東文帝元嘉九年置積射疆弩等將軍沈約曰晉太康十年置魏鎮西將軍

封敕文攻之清口戍主振威將軍傅乾愛拒破之孝

祖羨之會孫也殷羨殷浩之父上遣虎賁主龐孟蚪救清口

虎賁主主虎賁士賁音奔考異曰宋顏師伯傳云魏遣清水公捨賁敕文寇清口世祖遣孟蚪及殷孝

祖赴討魏本紀孝祖修兩城於清水東詔封敕文擊之今從之青冀二州刺史顏師

伯遣中兵參軍苟思達助之敗魏兵於沙溝按此清口非清

水入淮之口乃濟水與汶水合之口水經濟水東北
過壽張縣西安民亭南汶水從東北來注之注云戴
延之所謂清口也濟水又北過須昌穀城臨邑盧縣
又東北與中川水合注云中川水與賁溪水合而北
流逕盧縣故城東又北流入師伯竣之族兄也上遣
濟俗謂之沙溝水敗補邁翻

司空參軍卜天生將兵會傅乾愛及中兵參軍江方

興共擊魏兵屢破之江方興蓋司空中兵斬魏將窟

瓌公等數人窟苦骨翻十一月魏征西將軍皮豹子

等將三萬騎助封敕文寇青州顏師伯禦之輔國將

軍焦度刺豹子墜馬獲其鎧稍具裝手殺數十人度

本南安氏也刺七亦翻鎧苦魏主自將騎十萬車

十五萬兩擊柔然度大漠旌旗千里柔然處羅可汗

遠遁其別部烏朱駕頽等帥數千落降于魏

騎奇音 翻兩音

亮可從刊入聲汗音寒 帥讀曰率降戶江翻

魏主刻石紀功而還

還從 宣翻

初上在江州山陰戴灋興戴明寶蔡閑爲典籤及卽

位皆以爲南臺侍御史兼中書通事舍人

御史臺謂 之南臺晉

初置中書舍人通事各一人江左令舍人 通事謂之通事舍人掌呈奏案又掌詔命

是歲三典

籤並以初舉兵預密謀賜爵縣男閑已卒追賜之時

上親覽朝政

朝直 遙翻

不任大臣而腹心耳目不得無所

委寄灋興頗知古今素見親待魯郡巢尚之人士之

末涉獵文史爲上所知亦以爲中書通事舍人凡選

授誅賞大處分

處昌呂翻分扶 問翻下定分同

上皆與灋興尚之參

懷

宋齊之間凡參決機務率皆謂之參懷

內外雜事多委明寶三人權

重當時而瀆興明寶大納貨賄凡所薦達言無不行

天下輻湊門外成市家產並累千金吏部尙書顧覲

之獨不降意於瀆興等蔡興宗與覲之善嫌其風節

太峻覲之曰辛毗有言孫劉不過使吾不爲三公耳

魏明帝時劉放孫資制斷時政大臣莫不交好而辛毗不與往來毗子敞諫曰劉孫用事眾皆影附大人

宜少降意不然必有謗言毗正色曰吾之立身自有本末就與孫劉不平不過不爲三公大丈夫欲爲公

而毀其高節

覲之常以爲人稟命有定分

分扶非智

力可移唯應恭已守道而闇者不達妄意僥倖

僥倖

徒虧雅道無關得喪

喪息

乃以其意命弟子原著定

命論以釋之

原南史
作愿

資治通鑑卷第一百二十八

資治通鑑卷第一百二十九

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶食實封六百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學 天台胡三省 音注

宋紀十一

起屠維大淵獻盡
闕逢執徐凡六年

世祖孝武皇帝下

大明三年春正月己巳朔兗州兵與魏皮豹子戰于

高平兗州兵不利 己丑以驃騎將軍柳元景爲尙

書令

驃匹妙翻
騎奇寄翻

右僕射劉遵考爲領軍將軍

己酉

魏河南公伊戡卒

秋蒲撥翻
卒子恤翻

三月乙卯以揚州六

郡爲王畿

六郡丹楊淮南宣城
吳郡吳興義興也

更以東揚州爲揚州

徙治會稽

置東揚州見上卷孝
建元年會工外翻

猶以星變故也

星變
見上

卷孝建
三年

三月庚寅以義興太守垣闓爲兗州刺史

闓遵之子也

垣遵卽垣苗也武帝西征長安使遵守
洛當城城據河濟之會後人謂之垣苗

城守式
又翻

夏四月乙巳魏主立其弟子推爲京兆王

竟陵王誕知上意忌之亦潛爲之備因魏人入寇

修城浚隍聚糧治仗

治直
之翻

誕記室參軍江智淵知誕

有異志請假先還建康

假古訝翻
假休假也

上以爲中書侍郎

智淵夷之弟子也

江夷江湛之父夷之弟曰僧安

少有操行

少詩照翻操七

到翻行下孟翻

沈懷文每稱之曰人所應有盡有人所應無

盡無者其唯江智淵乎是時道路皆云誕反會吳郡

民劉成上書稱息道龍昔事誕也

息子

見誕在石頭城

修乘輿瀟物習唱警蹕

此蓋言誕爲揚州刺史時誕時一心奉上必無是事劉成

誣告之也乘繩證翻

道龍憂懼私與伴侶言之誕殺道龍

異曰考

宋略作道就今從宋書

又豫章民陳談之上書稱弟詠之在誕

左右見誕書陛下年紀姓諱往巫鄭師鄰家祝詛

祝職

叔翻詛莊助翻

詠之密以啟聞誕誣詠之乘酒罵詈殺之道

劉

龍陳詠之蓋先皆爲誕所殺其父兄希指誣告以報子弟之讎耳詈力智翻

上乃令有司

奏誕罪惡請收付廷尉治罪

治直之翻

乙卯詔貶誕爵爲

侯遣之國詔書未下

下遐稼翻

先以羽林禁兵配兗州刺

史垣閩使以之鎮爲名與給事中戴明寶襲誕閩至

廣陵誕未悟也明寶夜報誕典籤蔣成使明晨開門

爲內應成以告府舍人許宗之

宗之竟陵王府舍人也

宗之入

告誕誕驚起呼左右及素所畜養數百人

畜許六翻

執蔣

成勒兵自衛天將曉明寶與閩帥精兵數百人猝至

而門不開誕已列兵登陴

帥讀曰率陴頻彌翻

自在門上斬蔣

成赦作徒繫囚

作徒坐徒罪居作者繫囚逮捕在獄者

開門擊閩殺之

考異曰宋略云己亥殺閩按本紀乙卯貶誕爵今從之

明寶從閩道逃還

閩古莫翻

詔內外纂嚴

考異曰宋略乙亥纂嚴按長曆是月戊戌朔無乙亥蓋己亥也

以始

興公沈慶之爲車騎大將軍開府儀同三司南兗州

刺史將兵討誕

騎奇寄翻將卽亮翻下同

甲子上親總禁兵頓宣

武堂司州刺史劉季之誕故將也

誕爲會稽季之爲參軍及起兵討元

囚以季之爲將

素與都督宗慤有隙

宗慤爲豫州兼督司州

聞誕反恐

爲慤所害委官閒道自歸朝廷至盱眙太守鄭

瑗疑季之與誕同謀邀殺之

盱眙音

沈慶之至歐陽

水經注曰吳城邗溝通江淮自承和中江都水斷其水上承歐陽引江入埭六十里至廣陵城余據此地

則今之眞州開也

誕遣慶之宗人沈道愍齋書說慶之餉以

玉環刀慶之遣道愍反數以罪惡誕焚郭邑驅居民

悉使入城閉門自守

說輪芮翻數所具翻守手又翻

分遣書檄邀結

遠近時山陽內史梁曠家在廣陵誕執其妻子遣使

邀曠曠斬使拒之

使疏吏翻

誕怒滅其家誕奉表投之城

外曰陛下信用讒言遂令無名小人來相掩襲不任

枉酷

任音王

卽加誅翦崔鼠偷生仰違詔勅今親勒部

曲鎮扞徐兗先經何福同生皇家

誕於帝同氣也故云然

今有

何愆便成胡越陵鋒蹈戈萬沒豈顧

萬沒猶言萬死也

盪定

之期冀在旦夕又曰陛下宮帷之醜豈可三緘

觀周入后稷之廟有金人三緘其口而銘其背曰古之慎言人也

上大怒凡誕左右

腹心同籍菴親在建康者並誅之

同籍諸同宗屬之籍者菴親謂菴衷

也之親死者以千數或有家人已死方自城內出奔者

慶之至城下誕登樓謂之曰沈公垂白之年白髮下垂故曰

垂白何苦來此慶之曰朝廷以君狂愚不足勞少壯故

耳少詩上照翻慮誕奔魏使慶之斷其走路斷音短慶之移

營白土去城十八里又進軍新亭此新亭在廣陵城外非建康之新亭

也豫州刺史宗慤徐州刺史劉道隆並帥眾來會讀

日兗州刺史沈僧明慶之兄子也亦遣兵助慶之先

是誕誑其眾云宗慤助我慤至繞城躍馬呼曰我宗

慤也先悉薦翻呼火故翻誑居況翻誕見諸軍大集欲棄城北走

中兵參軍申靈賜守廣陵自將步騎數百人將即亮翻騎奇

寄親信並自隨聲云出戰邪趨海陵道

晉安帝分廣陵立海陵郡

今秦州也誕自廣陵北門聲言出戰

邪而趨東則海陵之路趨七喻翻慶之遣龍驤將

軍武念追之

驤思將翻

誕行十餘里眾皆不欲去互請誕

還城誕曰我還易耳卿能爲我盡力乎眾皆許諾誕

乃復還

易以鼓翻爲干偽翻復扶又翻

築壇歃血以誓眾歃色冷翻凡府

州文武皆加秩

府司空竟陵王府州南兗州

以主簿劉琨之爲中

兵參軍琨之遵考之子也

劉遵考時在朝爲尚書右僕射

辭曰忠孝

不得並琨之老父在不敢承命誕囚之十餘日終不

受乃殺之右衛將軍垣護之虎賁中郎將殷孝祖等

擊魏還至廣陵上並使受慶之節度

賁音奔

慶之進營

逼廣陵城誕餉慶之食提挈者百餘人出自北門慶

之不開視悉焚之誕於城上授函表

授南史作投當從之

請慶

之爲送慶之曰我受詔討賊不得爲汝送表汝必欲

歸死朝廷自應開門遣使吾爲汝護送

誕之爲此以帝猜忍欲以

開慶之也慶之峻絕之蓋亦自爲謀耳爲于僞翻

東揚州刺史顏竣遭母

憂送喪還都上恩待猶厚竣時對親舊有怨言

竣七倫翻

或語及朝廷得失會王僧達得罪

僧達死見上卷上年

疑竣譖

之將死具陳竣前後怨望誹謗之語上乃使御史中

丞庾徽之劾奏免竣官

鄭樵曰御史之名周官有之蓋掌贊書而授法令非今任

也戰國時秦趙澠池之會各命御史書事又淳于髡謂齊王曰御史在前則皆記事之任至秦漢爲糾察

之竣愈懼上啟陳謝且請生命上益怒詔荅曰卿訕

許怨憤已孤本望乃復過煩思慮懼不自全

計居謁
復扶

又翻下
復沈同

豈爲下事上誠節之至邪及竟陵王誕反上

遂誣竣與誕通謀五月收竣付廷尉先折其足

折而
設翻

然後賜死妻子徙交州至宮亭湖

宮亭湖卽彭蠡
湖在彭澤縣西

復

沈其男口

沈持林翻顏竣失職怨望固爲可罪而自
尋陽東下之時保護之功不可忘也旣殺

其身又沈其男口
孝武帝亦少恩哉

六月戊申魏主如陰山

上命

沈慶之爲三烽於桑里

桑里在廣
陵城西南

若克外城舉一烽

克內城舉兩烽擒劉誕舉三烽璽書督趣前後相繼

璽斯氏翻
趣讀曰促

慶之焚其東門塞塹造攻道立行樓土山

并諸攻具

塞悉則翻塹七豔翻爲樓車推進以攻城故曰行樓

值久雨不得攻

城上使御史中丞庾徽之奏免慶之官詔勿問以激

之自四月至于秋七月雨止城猶未拔上怒命太史

擇日將自濟江討誕太宰義恭固諫乃止誕初閉城

拒使者

使疏吏翻

記室參軍山陰賀弼固諫誕怒抽刀向

之乃止誕遣兵出戰屢敗將佐多踰城出降

將卽亮翻降戶

江翻下同

或勸弼宜早出弼曰公舉兵向朝廷此事旣不

可從荷公厚恩又義無違背

荷下可翻背滿妹翻

唯當以死明

心耳乃飲藥自殺參軍何康之謀開門納官軍不果

斬關出降誕爲高樓置康之母於其上暴露之不與

食母呼康之數日而死誕以中軍長史濮陽范義爲

左司馬

濮博木翻

義母妻子皆在城內或謂義曰事必不

振

言誕必陷敗不能振起也

子其行乎義曰吾人吏也

人吏言爲人之佐吏

子不可以棄母吏不可以叛君必若何康之而活吾

弗爲也沈慶之帥眾攻城身先士卒親犯矢石

帥讀日率

先悉薦翻

乙巳克其外城乘勝而進又克小城誕聞兵入

走趨後園

趨七餘翻

隊主沈盾之等追及之擊傷誕墜水

引出斬之誕母妻皆自殺

誕母文帝殷修華妻徐妃

上聞廣陵平

出宣陽門敕左右皆呼萬歲侍中蔡興宗陪輦上顧

曰卿何獨不呼興宗正色曰陛下今日正應涕泣行

誅豈得皆稱萬歲

謂同氣相殘乃天理人倫之變必若以義滅親應涕泣而行誅也

上不悅詔貶誕姓畱氏廣陵城中士民無大小悉命

殺之沈慶之請自五尺以下全之其餘男子皆死女

子以爲軍賞猶殺三千餘口長水校尉宗越臨決皆

先割腸抉眼

抉於決翻

或笞面鞭腹苦酒灌創然後斬之

苦酒蓋醢之類也創初良翻

越對之欣欣若有所得

史言宗越之忍

上聚

其首於石頭南岸爲京觀

沈慶之蓋悉獻其首故聚於石頭南岸觀古玩翻

侍中沈懷文諫不聽

史言當時近侍皆正人但諫不行言不聽耳

初誕自

知將敗使黃門呂曇濟與左右素所信者將世子景

粹匿於民間

將攜也曇徒含翻

謂曰事若不濟思相全脫如

其不免可深埋之

謂深埋景粹之尸也

各分以金寶齎送既出

門並散走唯曇濟不去攜負景粹十餘日捕得斬之

臨川內史羊璿坐與誕素善下獄死

璿音旋下遐稼翻

擢梁

曠爲後將軍贈劉琨之給事黃門侍郎蔡興宗奉旨

慰勞廣陵興宗與范義素善收斂其尸送喪歸豫章

范義蓋寓居豫章也蔡興宗之先亦濟陽人勞力到翻斂力瞻翻

上謂曰卿何敢故

觸王憲興宗抗言對曰陛下自殺賊臣自葬故交何

不可之有上有慙色

兄弟朋友皆天倫也興宗能不忘故交而帝忍誅屠同氣故慙

宗越治軍嚴善爲營陳每數萬人止頓越自騎馬行

前使軍人隨其後馬止營合未嘗參差

治直之翻陳讀曰陣參初

今翻差又宜翻又初
佳翻參差不齊也

辛未大赦

廣陵既平
故肆赦

丙子

以丹陽尹劉秀之爲尚書右僕射

丙戌以南兗州

刺史沈慶之爲司空

八月庚戌魏主如

雲中壬戌還平城

九月壬辰築上林苑於玄武湖

北

文帝元嘉二十二年築北
隄立玄武湖於樂游苑北

初晉人築南郊壇於

已位尚書右丞徐爰以爲非禮詔徙於牛頭山

牛頭

山在今建康府上元縣
南四十里兩峯如闕

直宮城之午位及廢帝卽位

以舊地爲吉復還故處

復扶又翻
史終言之

帝又命尚書左丞

荀萬秋造五路依金根車加羽葆蓋

五路之制與金
根車不同加羽

葆蓋愈非古矣沈約曰秦闕三代之車
獨取殷制古曰桑根車秦曰金根車

四年春正月甲子朔魏大赦改元和平 乙亥上耕

籍田大赦 己卯詔祀郊廟初乘玉路 庚寅立皇

子子勛為晉安王勳古子房為尋陽王子頊為歷陽

王子鸞為襄陽王 魏散騎侍郎馮闕來聘散悉賈

寄二月魏衛將軍樂安王良討河西叛胡以下文

翻長安首罪觀之此河西蓋謂自 三月魏人寇北陰

平陰平道漢屬廣漢屬國都尉晉武帝泰始中分立

郡陰平縣宋立北陰平郡宋白曰文州陰平郡戰國

時氏羌所據永嘉之後羌虜數叛遂立郡以遏之與

地志云晉永嘉末太守王鑿以郡降李雄晉人於是
悉流移於蜀漢其氏羌並屬楊茂搜此郡不復預受
正朔故南史諸志悉無所錄其晉人流寓於蜀者仍
於益州立南北二陰平寓於漢中者亦於梁州立南

北二陰平 **朱提太守楊歸子擊破之** 考異曰宋帝紀索

守楊歸子擊破之宋略云索虜寇壯降平朱太守楊

歸子擊破之按郡縣名無壯降平及孔提北陰平參

酌二書當爲朱提今按魏收地形志武都郡有孔

提縣五代志武都建威縣後周併西魏之孔提郡及

縣入焉此時魏人蓋寇北陰平之孔提爲北陰平太

守楊歸子所破也當從宋紀朱提郡在南中時屬寧

州去陰平甚遠蓋考異誤以宋紀宋略二書所載合

爲朱提也當讀作孔提屬上句宋略所謂壯降平亦

北陰平三字之誤朱字於

下文無所附着當爲衍字

甲申皇后親桑于西郊皇

太后觀禮 夏四月魏太后常氏殂 本保太后尊爲

太后見一百二

十七卷文帝 **五月癸丑魏葬昭太后於鳴雛山** 魏土

元嘉三十年 **五月癸丑魏葬昭太后於鳴雛山** 地記

日下洛城東北三十里有延河東流北有鳴雛山史

記趙襄子殺代王于夏屋其姊爲代王夫人襄子迎

之至此日代已亡矣吾將安歸乎遂磨笄於山而自

殺代人憐之爲立祠焉因名爲磨笄山每夜有野雞

羣鳴于祠屋上故亦謂之鳴雞山杜佑曰
媯州治懷戎縣有鳴雞山本名磨笄山

丙戌尚

書左僕射褚湛之卒

吐谷渾王拾寅兩受宋魏爵

命

吐從嗽入聲谷音浴居止出入擬於王者魏人忿之定陽侯

曹安表言拾寅今保白蘭若分軍出其左右必走保
南山不過十日人畜乏食可一舉而定六月甲午魏
遣征西大將軍陽平王新成等督統萬高平諸軍出
南道南郡公中山李惠等督涼州諸軍出北道以擊
吐谷渾 魏崔浩之誅也 見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年 史官

遂廢至是復置

復扶又翻

河西叛胡詣長安首罪

樂安王良

兵威臨之故首罪首式又翻

魏遣使者安慰之

秋七月遣使如

魏 甲戌開府儀同三司何尙之卒 壬午魏主如

河西 魏軍至西平

西平漢落落都之地禿髮所都樂都卽落落都也唐爲鄯州

吐

谷渾王拾寅走保南山九月魏軍濟河追之會疾疫

引還獲雜畜三十餘萬

畜許又翻

庚午魏主還平城

丁亥徙襄陽王子鸞爲新安王 冬十月庚寅詔沈

慶之討緣江蠻 前廬陵內史周朗言事切直

見一百二

十七卷文帝元嘉三十年

上銜之使有司奏朗居母喪不如禮傳

送靈州

傳知戀翻又直戀翻

於道殺之朗之行也侍中蔡興宗

方在直請與朗別坐白衣領職

蔡興宗立於猜暴之朝葬范義別周期犯

時主之怒而不加刑素行有以孚乎人也

十一月魏散騎常侍盧度世

等來聘

韻悉重翻 騎奇寄翻

是歲上徵青冀二州刺史顏師

伯爲侍中師伯以詔佞被親任

被皮義翻

羣臣莫及多納

貨賄家累千金上嘗與之樗蒲上擲得雉自謂必勝

師伯次擲得盧

樗蒲采名有黑犢有維有盧得盧者勝

上失色師伯遽

斂子曰幾作盧

子五木也此亦師伯爲佞之一端幾居希翻

是日師伯一

輸百萬柔然攻高昌殺沮渠安周滅沮渠氏

文帝元嘉

十六年魏克涼州沮渠無諱與弟安周西走保據高昌今爲柔然所滅沮子余翻

以闕伯周

爲高昌王高昌稱王自此始

五年春正月戊午朔朝賀

朝直遙翻

雪落太宰義恭衣有

六出義恭奏以爲瑞上悅義恭以上猜暴懼不自容

每卑辭遜色曲意祇奉由是終上之世得免於禍

二月辛卯魏主如中山丙午至鄴遂如信都 三月

遣使如魏

使疏吏翻

魏主發并肆州民五千人治河西

獵道

魏道武天賜二年分并州北境爲九原鎮太武

亂匈奴侵邊自定襄已西盡雲中鴈門之間遂空曹

公集荒郡之戶聚之九原界以立新興郡領五原等

縣即唐忻州定襄縣之地後魏書云太平二年置肆

州寄理秀容城秀容縣忻州所治即漢末所置九原

縣也治直之翻 辛巳還平城 夏四月癸巳更以西陽王子

尙爲豫章王 庚子詔經始明堂直作大殿於丙巳

之地制如太廟唯十有二閒爲異 雍州刺史海陵

王休茂年十七 雍於用翻 司馬新野庾深之行府事休茂

性急欲自專處決

處昌呂翻

深之及主帥每禁之

主帥典籤也又

齊內亦有主帥謂之齋帥帥所類翻

常懷忿恨左右張伯超有寵多罪

惡主帥屢責之伯超懼說休茂曰

說輸萬翻

主帥密疏官

過失欲以啟聞如此恐無好

疏使去翻記也好如字無好猶今人言無好處

言將得罪也

休茂曰爲之奈何伯超曰惟有殺行事及主

帥行事謂庾深之江左率謂長史司馬行府州事者爲行事

舉兵自衛此去都數

千里

雍州鎮襄陽去建康水行四千餘里

縱大事不成不失入虜中爲

王休茂從之丙午夜休茂與伯超等帥夾轂隊

宋諸王有

夾轂隊蓋左右親兵也出則夾車爲衛帥讀曰率下同

殺典籤楊慶於城中出

金城殺深之及典籤戴雙徵集兵眾建身馳檄使佐

吏上己爲車騎大將軍開府儀同三司加黃鉞

凡府州僚

屬皆謂之佐吏上時掌翻騎奇奇翻

侍讀博士荀詵諫

侍讀博士授諸王經者也詵諫

休茂殺之伯超專任軍政生殺在己休茂左右曹

萬期挺身斫休茂不克而死休茂出城行營

行下孟翻巡行

也諮議參軍沈暘之等帥眾閉門拒之休茂馳還不

得入義成太守薛繼考爲休茂盡力攻城

爲于僞翻義成太守

治襄陽注詳見前

克之斬暘之及同謀數十人其日參軍尹

玄慶復起兵攻休茂生擒斬之母妻皆自殺

復扶又翻休茂

母文帝蔡美人

同黨伏誅城中擾亂莫相統攝中兵參軍劉

恭之秀之之弟也

劉秀之孝建元年不附義宣時爲尙書右僕射

眾其推行

府州事繼考以兵脅恭之使作啟事言繼考立義自

乘驛還都上以爲北中郎諮議參軍賜爵冠軍侯冠古

玩事尋泄伏誅以玄慶爲射聲校尉校戶上自卽位

以來抑黜諸弟旣克廣陵欲更峻其科沈懷文曰漢

明不使其子比光武之子前史以爲美談見四十五

永平十五年 陛下旣明管蔡之誅願崇唐衛之寄周成王

叔囚禁叔封叔虞於唐封及襄陽平太宰義恭探知

康叔於衛以藩屏周室 上指請裁抑諸王不使任邊州及悉輸器甲禁絕寶

客沈懷文固諫以爲不可乃止 上畋遊無度嘗出

夜還敕開門侍中謝莊居守守手以榮信或虛榮音

又翻 啟傳

也刻木 執不奉旨須墨敕乃開墨敕手 上後因燕飲

從容曰卿欲效邳君章邪邳惲字君章事見四十三卷漢光武建武十三年從

干容 對曰臣聞王者祭祀畋遊出入有節今陛下晨

往宵歸宵夜也 臣恐不逞之徒妄生矯詐是以伏須神

筆乃敢開門耳 魏大旱詔州郡境內神無大小悉

灑掃致禱灑所賣翻掃素報翻又各上聲 俟豐登各以其秩祭之於

是羣祀之廢者皆復其舊魏罷羣祀見一百二十四卷文帝元嘉二十七年

秋七月戊寅魏主立其弟小新成爲濟陽王大明元年

魏主立其弟小新成爲陽平王此小新成又陽平王之弟也濟子禮翻 加征東大將軍鎮

平原平原河津之要時魏未得青齊故於此置鎮 天賜爲汝陰王加征南

大將軍鎮虎牢

虎牢宋舊鎮爲司州刺史治所魏得之置孫州

萬壽爲樂浪

王加征北大將軍鎮和龍

和龍燕舊都魏得之以爲鎮後爲管州樂浪音洛琅

洛侯爲廣平王

壬午魏主巡山北八月丁丑還平

城

戊子立皇子子仁爲永嘉王子真爲始安王

九月甲寅朔日有食之

沈慶之固讓司空柳元景

固讓開府儀同三司詔許之仍命慶之朝會位次司

空俸祿依三司

朝直遙翻下同在戊戌按長麻是月

考異曰宋略此事寅朔無戊戌

元景在從公之上

晉制文官光祿三大夫武官驍騎車騎衛將軍及諸大將軍開府者

位從公從才用翻

慶之目不知書家素富產業累萬金童奴

千計再獻錢千萬穀萬斛先有四宅又有園舍在婁

湖按南史齊武帝永明元年望氣者云新林婁湖東
府西有王氣正月甲子築青溪舊宮作新婁湖苑

以厭之則婁湖當慶之一夕攜子孫及中表親戚徙
在新林東府間也

居婁湖以四宅輪官慶之多蓄妓妾妓渠綺翻優游無事

盡意歡娛非朝賀不出門車馬率素從者不過三五

人從才遇之者不知其爲三公也甲戌移南豫州

治于湖沈約宋志曰晉江左胡寇疆盛豫部殲覆元

春成帝咸和四年僑立豫州刺史祖約自譙城退屯壽

康四年毛寶爲刺史鎮邾城八年庾澤爲刺史又鎮

蕪湖穆帝永和元年刺史趙胤鎮牛渚二年刺史謝

尚鎮蕪湖四年進屯壽春九年還鎮歷陽十一年進
馬頭升平元年刺史謝奔戍譙哀帝隆和元年刺史
袁真自譙退守壽春簡文咸安元年刺史桓熙戍歷
陽孝武宣康元年刺史桓冲戍姑孰太元十年刺史
朱序戍馬頭十二年刺史桓石虔戍歷陽安帝義熙

二年刺史劉毅戍姑孰宋武帝欲開拓河南綏定豫
士九年割揚州大江以西大雷以北悉屬豫州豫之
基址因此而立十三年刺史劉義慶鎮壽陽元初二
年分淮東爲南豫州治壽陽淮西爲豫州文帝元嘉
七年又分五年割揚州之淮南宣城又屬焉徙治姑
孰今按自宋元以來分立兩豫豫州治淮西南豫治
壽陽孝建之初魯爽以南豫州刺史鎮壽陽居然可
知也移南豫州於姑孰寔在大明五年自永初至元
嘉七年兩豫必嘗復合而所謂五年割揚州之淮南
宣城又屬焉徙治姑孰孰者蓋指帝之大明五年後人
傳寫沈志於文帝元嘉七年又分上下下文皆有漏脫
而劉義慶鎮壽陽通鑑在義熙十四年罷南豫州入
豫州在元嘉

二十二年 丁丑以潯陽王子房爲南豫州刺史

閏月戊子皇太子妃何氏卒諡曰獻妃 壬寅更以

歷陽王子頊爲臨海王

考異曰宋略作子頊今從宋書

冬十月

甲寅以南徐州刺史劉延孫爲尚書左僕射右僕射

劉秀之爲雍州刺史

雍於用翻

乙卯以新安王子鸞爲

南徐州刺史子鸞母殷淑儀寵傾後宮子鸞愛冠諸

子

冠古玩翻

凡爲上所謁遇者莫不入子鸞之府

謁彌見翻或作

及爲南徐州割吳郡以屬之

吳郡自晉氏渡江以來屬揚州最爲近畿

大郡初巴陵王休若爲北徐州刺史以山陰張岱爲諮

議參軍行府州國事

諸幼王臨州率置行府州事此命岱并巴陵國事行之

後

臨海王子頊爲廣州豫章王子尙爲揚州晉安王子

勛爲南兗州

勛古勳字

岱歷爲三府諮議三王行事與典

籤主帥其事

帥所類翻

事舉而情不相失或謂岱曰主王

既幼

江左以來諸王出鎮僚屬呼爲主王諸公府僚呼爲主公

執事多門而每能

緝和公私

緝一作輯

云何致此岱曰古人言一心可以事

百君我爲政端平待物以禮悔吝之事無由而及明

闇短長更是才用之多少耳

少詩

及子鸞爲南徐州

復以岱爲別駕行事

復扶又翻

岱永之弟也

魏員外散

騎常侍游明根等來聘明根雅之從祖弟也

散悉直翻騎奇

寄翻從才用翻

魏廣平王洛侯卒

十二月壬申以領軍

將軍劉遵考爲尚書右僕射

甲戌制民戶歲輸布

四匹是歲詔士族雜婚者皆補將吏

雜婚謂與工商雜戶爲婚

也將卽亮翻

士族多避役逃亡乃嚴爲之制捕得卽斬之

往往奔竄湖山爲盜賊

水則入湖陸則阻山皆依險而爲盜賊

沈懷文

諫不聽

六年春正月癸未魏樂浪王萬壽卒

樂浪音洛琅

辛卯

上初祀五帝於明堂大赦

丁未策秀才于中堂

秀孝

秀才孝廉也

揚州秀才顧濩對策曰源清則流潔神聖則

刑全

聖當作王音于況翻刑當作形

躬化易於上風體訓速於草偃

顧法對策之意欲帝謹厥身於宮帷枉席之間則可以化天下易以鼓翻

上覽之惡其諫

也

許慎說文曰諫信也諸儒說經者莫能易此義今此當以諫直爲義參考經典則直自是直諫自是

諫惡烏路翻

投策於地

二月乙卯復百官祿

文帝元嘉二十七年

以軍興減內外百官俸三分之一繼而國有內難日不暇給今始復百官祿

三月庚寅

立皇子子元爲邵陵王

初侍中沈懷文數以直諫

忤旨

數所角翻忤五故翻

懷文素與顏竣周朗善

竣七倫翻

上謂懷

文曰竣若知我殺之亦當不敢如此懷文嘿然侍中

王或言次稱竣朗人才之美懷文與相酬和

或於六翻和胡

顏師伯以白上上益不悅上嘗出射雉

自曹魏以來人主率

好自出射雉射而亦翻

風雨驟至懷文與王或江智淵約相與

諫會召入雉場懷文曰風雨如此非聖躬所宜冒或

曰懷文所啟宜從智淵未及言上注弩作色曰卿欲

效顏竣耶何以恆知人事

恆戶登翻

又曰顏竣小子恨不

先鞭其面每上燕集在坐者皆令沈醉

坐祖臥翻沈特林翻嘲

詭無度

詭迄御翻

懷文素不飲酒又不好戲調

好呼到翻調田聊翻

上謂故欲異已謝莊嘗戒懷文曰卿每與人異亦何

可久懷文曰吾少來如此少詩照翻豈可一朝而變非欲

異物性所得耳上乃出懷文爲晉安王子勛征虜長

史子勛帶號征虜將軍以懷文爲長史領廣陵太守子勛鎮南兗州故

守陵太懷文詣建康朝正朝正謂赴元正朝會也朝直遙翻事畢遣還

還從宣翻又如字下同又以女病求申期申重也申期重爲之期也至是猶未

發免官禁錮十年懷文賣宅欲還東懷文吳興人吳興在建康東

上聞大怒收付廷尉丁未賜懷文死懷文三子澹淵

沖行哭爲懷文請命見者傷之澹徒覽翻爲子僞翻柳元景欲

救懷文言於上曰沈懷文三子塗炭不可見見視也言其在

筮炭之中不堪著眼也願陛下速正其罪言速正其罪者婉而導之謂若正其罪常

不至于死也上竟殺之夏四月淑儀殷氏卒考異曰殷淑儀南

郡王義宣女也義宣敗後帝密取之假姓殷氏左右宣泄者多死或云貴妃是殷琰家人入義宣家義宣

敗入宮今從宋書追拜貴妃諡曰宣上痛悼不已精神爲之

罔罔罔罔失志也若有若無也爲于僞翻頗廢政事五月壬寅太宰

義恭解領司徒六月辛酉東昌文穆公劉延孫卒

沈約志廬陵郡有東昌國吳立隋開皇十一年省東昌入太和縣庚午魏主如陰

山魏石樓胡賀略孫反石樓胡卽吐京胡也吐京有石樓山隋廢吐京郡爲

石樓縣唐屬隰州長安鎮將陸真討平之將卽亮翻魏主命真城

長蛇鎮長蛇鎮在南田縣東南有長蛇水唐隴州吳山縣卽其地氏豪仇偁檀反

得奴

真討平之卒城而還

卒子恤翻

秋七月壬寅魏主

如河西 乙未立皇子子雲爲晉陵王是日卒諡曰

孝 初晉庾冰議使沙門敬王者桓玄復述其議

復扶

又並不果行至是上使有司奏曰儒瀆枝派名墨條

分班志儒家助人君順陰陽明教化游文於六經之中留意於仁義之際祖述堯舜憲章文武宗師仲

尼以重其言於道最爲高法家信賞必罰以轉禮制

名家正名名位不同禮亦異數墨家貴儉兼愛上賢

右鬼非命尙同至於崇親嚴上厥猷靡爽唯浮圖爲教反經

提傳釋氏以自西天竺來者爲經中國沙門譯而演其義者爲傳提拈撮也傳直戀翻拘文

蔽道在末彌扇夫佛以謙卑自牧忠虔爲道寧有屈

膝四輩而簡禮二親謂拜四輩而不拜父母也釋氏有所謂戒外四聖佛一也菩薩

二也圓覺三也聲聞

四也亦謂之四輩稽顙耆臘而直體萬乘者哉沙門

重戒臘以捨俗爲僧之年爲始耆老也直體謂不屈身也稽音啟

臣等參議以爲沙

門接見比當盡虔

比毗志翻並也總也

禮敬之容依其本俗九

月戊寅制沙門致敬人主及廢帝卽位復舊 乙未

以尚書右僕射劉遵考爲左僕射丹楊尹王僧朗爲

右僕射僧朗或之父也 冬十月壬申葬宣貴妃於

龍山

九域志江寧府有龍山山形似龍江寧府卽建康

鑿岡通道數十里民

不堪役死亡甚眾

亡逃也

自江南葬埋之盛未之有也

又爲之別立廟

古者宗廟之制妾附於妾祖姑漢氏以來薄太后生文帝鈞弋夫人生昭

帝皆就園置寢廟未嘗別立廟也史言帝溺於女寵縱情放禮爲于僞翻

魏員外散騎

常侍游明根等來聘 辛巳加尚書令柳元景司空

壬寅魏主還平城

自河西還也

南徐州從事史范陽

祖冲之

自漢以來諸州皆有從事史假佐

上言何承天厯疏舛猶多

何承天撰厯見一百二十四卷文帝元嘉二十一年

更造新厯

更工衡翻

以爲舊厯

冬至日有定處未盈百載輒差二度

載子亥翻

今令冬至

日度歲歲微差將來久用無煩屢改又子爲辰首位

在正北虛爲北方列宿之中今厯上元日度發自虛

一又日辰之號甲子爲先今厯上元歲在甲子又承

天瀆日月五星各自有元今瀆交會遲疾悉以上元

歲首爲始

所謂今厯今法皆祖冲之更造者也厯家分上元中元下元甲子各六十年凡一百

八十年而下元甲子終又復於上元甲子上令善麻者難之不能屈會上

晏駕不果施行難乃旦翻

七年春正月丁亥以尚書右僕射王僧朗爲太常衛

將軍顏師伯爲尚書僕射上每因宴集使羣臣自相

譏訐以爲樂謔人以成其過謂之譏發人之陰私謂之訐訐居謁翻樂音洛吏部郎

江智淵素恬雅漸不會旨會合也嘗使智淵以王僧朗

戲其子或智淵正色曰恐不宜有此戲上怒曰江僧

安癡人癡人自相惜僧安智淵之父也智淵伏席流

涕古人畏聞父母名惟君所無私諱今人雖各有家諱然稠人廣座中往往不敢以爲諱吾是以歎隋

世以前人士猶爲近古也由是恩寵汰衰武帝以是怒江智淵何異孫皓之怒韋昭邪

又議殷貴妃諡曰懷上以爲不盡美甚銜之它日與

羣臣乘馬至貴妃墓舉鞭指墓前石柱

石柱墓表也

謂智

淵曰此上不容有懷字智淵益懼竟以憂卒

日宋略考異

日帝旣以憎安辱智淵自是誡之無度智淵不堪其恥退而自殺今從宋書

己丑以尚

書令柳元景爲驃騎大將軍開府儀同三司

驃騎奇

寄二月甲寅上巡南豫南兗二州丁卯校獵於烏

江烏江縣始見於晉書屬淮南郡不記置立宋屬歷陽郡宋白曰晉太康六年於東城界置烏江縣校

戶教壬戌大赦甲子如瓜步山壬申還建康夏四

月甲子詔自非臨軍戰陳並不得專殺其罪應重辟

者陳讀曰陣皆先上須報

先上其罪狀待報乃行達

犯者以殺人論 五月丙子詔曰自今刺史守宰動

民興軍皆須手詔施行唯邊隅外警及姦豐內發變

起倉猝者不從此例豐許 觀翻 戊辰以左民尚書蔡興

宗曹魏置左民尚書 左衛將軍袁粲爲吏部尚書粲淑之兄

子也袁淑死於元凶劭之難 上好狎侮羣臣好呼 到翻 自太宰義恭

以下不免穢辱常呼金紫光祿大夫王玄謨爲老僮

山南人呼中州人爲僮王玄謨太原人也故呼之爲老僮僮助庚翻 僕射劉秀之爲老

慳顏師伯爲齜齜魚蹇翻 露齒也 其餘短長肥瘦皆有稱目

黃門侍郎宗靈秀體肥拜起不便每至集會多所賜

與欲其瞻謝傾踣以爲歡笑踣蒲 北翻 又寵一崑崙奴崑崙

奴者言其狀似崑崙國人也
崑崙國在林邑南崑崙盧昆翻

柳元景以下皆不能免唯憚蔡興宗方嚴不敢侵媒

列翻媠私顏師伯謂儀曹郎王耽之曰曹魏置二十三郎儀曹其一也蔡

尙書常免昵戲去人實遠昵尼質翻耽之曰蔡豫章昔在

相府亦以方嚴不狎武帝宴私之日未嘗相召蔡豫章與

宗父廓也嘗爲豫章太守故稱之相府謂武帝曰晉時廓爲司徒左長史也相府息亮翻

今日可謂能負荷矣左傳子產曰其父析薪其子不克負荷荷音下可翻又如字

壬寅魏主如陰山 六月戊辰以秦郡太守劉德

願爲豫州刺史德願懷慎之子也上旣葬殷貴妃數

與羣臣至其墓數所角翻謂德願曰卿哭貴妃悲者當厚

賞德願應聲慟哭撫膺擗踊涕泗交流

膺膺也擗毗亦翻以手擊

膺也詩注曰自目曰涕自鼻曰泗

上甚悅故用豫州刺史以賞之

用下

當有爲字

上又令醫術人羊志哭貴妃志亦嗚咽極悲它

日有問志者曰卿那得此副急淚志曰我爾日自哭

亡妾耳

史言上淫荒爲下所侮弄

上爲人機警勇決學問博洽文

章華敏省讀書奏能七行俱下

省悉景翻行戶剛翻一注日間能了七行

文義

又善騎射

騎奇寄翻

而奢欲無度自晉氏渡江以來宮

室草創朝宴所臨東西二堂而已晉孝武末始作清

暑殿宋興無所增改上始大修宮室土木被錦繡雙

妾幸臣賞賜傾府藏壞高祖所居陰室

被皮義翻藏徂浪翻壞音

怪江左諸帝既崩以其所居殿爲陰室藏諸御服於其處起玉燭殿與羣臣

觀之牀頭有土障壁上挂葛燈籠麻蠅拂以葛爲燈籠以麻爲

蠅拂侍中袁顛因盛稱高祖儉素之德上不荅獨曰田

舍公得此已爲過矣周公無逸之書曰否則侮厥父母曰昔之人無聞知宋孝武是

也顛淑之兄子也秋八月乙丑立皇太子孟爲淮

南王子產爲臨賀王丙寅魏主畋于河西九月辛

巳還平城庚寅以新安王子鸞兼司徒丙申立

皇太子嗣爲東平王冬十月癸亥以東海王禕爲

司空己巳上校獵姑孰魏員外散騎常侍游明

根等來聘明根奉使三返上以其長者禮之有加明根

連三年來聘
長知兩翻

十一月癸巳上習水軍於梁山十二

月丙午如歷陽甲寅大赦己未太宰義恭加尚書

令癸亥上還建康

八年春正月丁亥魏主立其弟雲爲任城王

任音王

戊子以徐州刺史新安王子鸞領司徒夏閏五月壬

寅太宰義恭領太尉上末年尤貪財利刺史二千

石罷還必限使獻奉又以蒲戲取之

蒲戲擲蒲之戲也

要令

罄盡乃止終日酣飲少有醒時

少詩沿翻

常憑几昏睡或

外有奏事卽肅然整容無復酒態

復扶又翻

由是內外畏

之莫敢弛惰庚申上殂於玉燭殿

年三五

遺詔太宰義

恭解尚書令加中書監以驃騎將軍南兗州刺史柳

元景領尚書令入居城內

入居臺城之內也建康無外城設六籬門而已百官

第宅皆在臺城之外驃匹妙翻騎奇奇翻

事無巨細悉關二公大事與始

興公沈慶之參決若有軍旅悉委慶之尚書中事委

僕射顏師伯外監所統委領軍將軍王玄謨

舊制外監不隸

領軍宜相統攝者自有別詔文帝元嘉十八年以趙伯符爲領軍將軍始統領外監李延壽曰若徵兵動

眾大興人役優劇遠近斷於外監之心延壽之言爲宋末嬖倖專擅發也

是日太子卽皇

帝位

諱子業小字法師孝武帝長子也

年十六大赦吏部尚書蔡興

宗親奉璽綬

璽斯氏翻綬音受

太子受之傲惰無戚容興宗

出告人曰昔魯昭不戚叔孫知其不終

左傳魯襄公薨立昭公叔

孫穆子曰是人也居喪而不哀在感而有嘉容是謂不度比葬三易衰衰衽如故衰於是昭公十九年矣猶有童心君子是以知其不終也 家國之禍其在此乎爲明年帝以狂暴見弑張

本

甲子詔復以太宰義恭錄尚書事柳元景加開

府儀同三司領丹楊尹解南兗州 六月丁亥魏主

如陰山 秋七月己亥以晉安王子勛爲江州刺史

爲明年子勳起兵張本勛古勳字

柔然處羅可汗卒子于成立號

受羅部真可汗

魏收曰受羅部真魏言惠也可從刊入聲汗音寒

改元永康

部真帥眾侵魏

帥讀日率

辛丑魏北鎮遊軍擊破之 王

寅魏主如河西高車五部相聚祭天眾至數萬魏主

親往臨視之高車大喜 丙午葬孝武皇帝于景靈

陵

景靈陵在丹陽
秣陵縣巖山

廟號世祖

庚戌尊皇太后曰太

皇太后皇后曰皇太后

乙卯罷南北二馳道

世祖
大明

五年立南北二馳道自閭闔門至于朱雀門又自承明門至于玄武湖

及孝建以來所

改制度還依元嘉尚書蔡興宗於都座慨然謂顏師

伯曰

此都座謂尚書八座會坐之所猶今之都堂也

先帝雖非盛德之主要

以道始終三年無改古典所貴

論語曰三年無改於父之道可謂孝矣

今殯宮始撤山陵未遠而凡諸制度興造不論是非

一皆刊削雖復禪代亦不至爾

復扶又翻下復非復雷同

天下有

識當以此窺人師伯不從太宰義恭素畏戴瀆與巢

尚之等雖受遺輔政而引身避事由是政歸近習瀆

興等專制朝權

朝直遙翻

威行近遠詔敕皆出其手尚書

事無大小咸取決焉義恭與顏師伯但守空名而已

義恭錄尚書事師伯爲僕射而尚書事決於法興等是守空名也

蔡興宗自以職管

銓衡

興宗爲吏部尚書

每至上朝

上時掌翻朝直遙翻下同

輒爲義恭陳

登賢進士之意

爲于僞翻

又箴規得失博論朝政義恭性

恇撓

恇怯也撓屈也恇去王翻撓奴敎翻

阿順瀆興恆慮失旨

恆戶聞登翻

興宗言輒戰懼無荅興宗每奏選事

選須編翻選事選曹事也瀆

興尚之等輒點定回換僅有在者興宗於朝堂謂義

恭師伯曰主上諒闇不親萬機

闇音陰

而選舉密事多

被刪改復非公筆

被皮義翻復扶又翻下同

亦不知是何天子意

數與義恭等爭選事往復論執義恭瀆興皆惡之

所數

角翻惡烏路翻下同

左遷興宗新昌太守

吳孫皓建衡三年分交趾立新興郡晉武

帝太康三年更名新昌郡屬交州五代志交州嘉寧縣舊置新昌郡

既而以其人望復

畱之建康

丙辰追立何妃曰獻皇后

何妃大明五年薨

乙丑新安王子鸞解領司徒戴瀆興等惡王玄謨剛

嚴八月丁卯以玄謨爲南徐州刺史王太后疾篤

使呼廢帝帝曰病人間多鬼那可往太后怒謂侍者

取刀來剖我腹那得生寧馨兒

寧相傳讀從去聲劉禹錫詩從平聲

丑太后殂

九月辛丑魏主還平城

自河西還也

癸卯

以尚書左僕射劉遵考爲特進右光祿大夫

乙卯

葬文穆皇后于景寧陵

王后從孝武帝
諡當作武穆

冬十二月

壬辰以王畿諸郡爲揚州

大明三年以丹楊等六郡爲王畿

以揚州

爲東揚州

以會稽爲揚州亦見三年

癸巳以豫章王子尚爲司徒

揚州刺史是歲青州移治東陽

青州移治歷城見上卷孝建三年

宋

之境內凡有州二十二郡二百七十四縣千二百九

十九戶九十四萬有奇

此大較以沈約宋志爲據沈約作志大較以是年爲正然

是年止二十一州耳沈志所謂二十二州以明帝泰始七 years 分交廣置越州足之而此時又已省司州蓋

止二十一州也揚州領丹陽吳興淮南宣城義興五郡東揚州領會稽東陽臨海永嘉新安五郡南徐州

領南東海南琅邪晉陵吳南蘭陵南東莞淮陵臨淮南彭城南清河南高平南平昌南濟陰南濮陽南泰

山濟陽南魯郡十七郡徐州領彭城沛下邳蘭陵東海東莞東安琅邪陽平濟陰北濟陰十二郡南兗州

領廣陵海陵山陽盱眙秦郡南沛鍾離北沛臨江九
郡兗州領泰山高平魯東平陽平濟北六郡南豫州
領歷陽南譙廬江南汝陰南梁晉熙弋陽安豐南汝
南南新蔡東郡南潁南潁川西汝陰南汝陽南陳雷
南陳左郡邊城左郡光城左郡十九郡豫州領汝南
新蔡譙梁陳南頓潁川汝陰汝陽陳雷馬頭十一郡
江州領尋陽豫章鄱陽臨川廬陵安成南康南新蔡
建安晉安十郡青州領齊濟南樂安高密平昌北海
東萊太原長廣九郡冀州領廣川平原清河樂陵魏
河閒頓丘高陽勃海九郡司州領義陽隨陽安陸南
汝南四郡荊州領南郡南平宜都巴東汶陽南義陽
新興南河東建平長寧武寧十一郡郢州領江夏竟
陵隨武陵天門巴陵武昌西陽八郡湘州領長沙衡
陽桂陽零陵營陽湘東邵陵始興臨慶始安十郡雍
州領襄陽南陽新野順陽京兆始平扶風南上洛河
南廣平義成馮翊天水建昌華山北河南弘農十七
郡梁州領漢中魏興新興新城上庸晉壽華陽新巴
北巴西北陰平南陰平巴渠懷安宋熙白水南上洛
北上洛安康南宕渠懷安二十郡秦州領武都略陽
安固西京兆南太原南安馮翊隴西始平金城安定

天水西扶風北扶風十四郡益州領蜀郡廣漢巴西梓潼巴郡遂寧江陽懷寧寧蜀越巂汶山南陰平犍爲始康晉熙晉原永寧安固南漢中北陰平武都新城南新巴南晉壽宋興南宕渠天水東江陽沈黎二十九郡寧州領建寧晉寧牂牁夜郎朱提南廣建都西平西河陽東河陽興寧與古梁水十五郡廣州領南海蒼梧晉康新寧永平鬱林桂林高涼新會東官義安朱康綏康海昌宋熙寧浦晉興樂昌臨鄣十九郡交州領交趾武平新昌九真九德日南合浦義昌宋平九郡合二百六十八蓋以新立百梁隴蘇永寧安昌富昌南流六郡足爲二百七十四其間荒外有郡而無縣有縣而無戶口有戶數而無口數亦不能詳也

奇居宜翻 東方諸郡連歲旱饑

東方諸郡謂三吳及浙江東五郡

米一升錢數百建康亦至百餘錢餓死什六七

資治通鑑卷第一百二十九

